

Les évangiles synoptiques

Plan

Matthieu	Marc	Luc
		Prologue 1,1-4
Les récits de l'enfance 1-2		Évangile de l'enfance 1,5-2
Préparation au ministère public de Jésus 3-4,11	Préparation du ministère de Jésus 1,1-13	Préparation du ministère de Jésus 3-4,13
Ministère de Jésus en Galilée 4,12-18	Ministère de Jésus en Galilée 1,14-9	Ministère de Jésus en Galilée 4,14-9,50
La montée à Jérusalem 19-20	La montée à Jérusalem 10	La montée à Jérusalem 9,51-19,27
Séjour à Jérusalem 21-25	Séjour à Jérusalem 11-13	Séjour à Jérusalem 19,28-21
La Passion 26-27	La Passion 14-15	La Passion 22-23
La résurrection 28	La Résurrection 16	La Résurrection 24

<https://sacrements.fr/planevangile.php>

Premiers versets

Evangile selon Matthieu

1 Livre des origines de Jésus Christ, fils de David, fils d'Abraham : 2 Abraham engendra Isaac, Isaac engendra Jacob, Jacob engendra Juda et ses frères

Evangile selon Marc

1 Commencement de l'Evangile de Jésus Christ Fils de Dieu : 2 Ainsi qu'il est écrit dans le livre du prophète Esaïe, Voici, j'envoie mon messenger en avant de toi, pour préparer ton chemin.

Evangile selon Luc

1 Puisque beaucoup ont entrepris de composer un récit des événements accomplis parmi nous, 2 d'après ce que nous ont transmis ceux qui furent dès le début témoins oculaires et qui sont devenus serviteurs de la parole, 3 il m'a paru bon, à moi aussi, après m'être soigneusement informé de tout à partir des origines, d'en écrire pour toi un récit ordonné, très honorable Théophile, 4 afin que tu puisses constater la solidité des enseignements que tu as reçus.

5 Il y avait au temps d'Hérode, roi de Judée, un prêtre nommé Zacharie, de la classe d'Abia ; sa femme appartenait à la descendance d'Aaron et s'appelait Elisabeth.

Plan

Matthieu	Marc	Luc
Les récits de l'enfance 1-2		Évangile de l'enfance 1,5-2
Préparation au ministère public de Jésus 3-4,11	Préparation du ministère de Jésus 1,1-13	Préparation du ministère de Jésus 3- 4,13

Plan récit de l'enfance et préparation au ministère

Matthieu	Marc	Luc
		annonce de la naissance de Jean-Baptiste 1,5-25
		annonce de la naissance de Jésus 1,26-38 « Annonciation »
		visite de Marie à Élisabeth 1,39-56 « Visitation »
		naissance de Jean-Baptiste 1,57-58
		circoncision de Jean-Baptiste 1,59-66
		action de grâce de Zacharie 1,67-79« Benedictus »
Généalogie de Jésus 1,1-17		vie cachée dans le désert 1,80
Conception et naissance de Jésus 1,18-25		naissance de Jésus 2,1-20
Visite des mages 2,1-12		circoncision de Jésus 2,21
Fuite en Egypte 2,13-15		présentation au Temple 2,22-38
Le massacre des enfants 2,16-18		vie cachée à Nazareth 2,39-40
Le retour d'Egypte et l'installation à Nazareth 2,19-23		Jésus perdu et retrouvé 2,41-50
		vie cachée à Nazareth 2,51-52
Le ministère de Jean-Baptiste 3,1-12	mission de Jean-Baptiste 1,1-8	mission et emprisonnement de Jean-Baptiste 3,1-20
Le baptême de Jésus 3,13-17	baptême de Jésus à 1,9-11	baptême de Jésus 3,21-22
		généalogie de Jésus 3,23-38
La tentation au désert 4,1-11	tentation de Jésus au désert 1,12-13	tentation de Jésus au désert 4,1-13

Matthieu : livre des origines de Jésus Christ

Les questions auxquelles répond le récit de l'enfance selon Matthieu sont : *Qui est Jésus et d'où est-il?* On retrouve ici un condensé de l'essentiel de l'évangile de Matthieu : Jésus, Messie d'Israël (Christ en grec), fils de David et d'Abraham, est rejeté par son peuple et accueilli par les païens (représentés ici par les mages venus d'Orient). *Qui est Jésus?* Le Messie, fils de David, annoncé par les prophètes, conçu de l'Esprit Saint, est né de la Vierge Marie, l'épouse de Joseph. Jésus est légalement le fils de Joseph, de la lignée de David, mais il est en fait le Fils du Seigneur, le Fils de Dieu. *D'où est-il?* Né à Bethléem ; à l'image d'Israël il doit fuir la persécution, revenir d'Égypte pour s'installer à Nazareth. *De qui est-il?* de Dieu.

Luc : un prologue christologique

Ces récits tirent leur raison et leur force de *l'événement pascal*. Ils impliquent une confession de foi qui projette au commencement de la vie de Jésus la lumière de Pâques. Comme pour un livre, l'introduction est la plupart du temps écrite en dernier, même après la conclusion, car il faut savoir exactement où l'on va pour la concevoir clairement. La présentation de la plénitude du Christ enfant est illustrée par Luc à la lumière de la résurrection. Cette présentation globale des deux premiers chapitres sera progressivement éclairée par la suite du récit évangélique. Dès le début du livre et en conséquence dès le commencement de sa vie, Jésus est déjà présenté comme le Fils de David, le sauveur, le Christ Seigneur, le Fils de Dieu (ce titre exprime en Luc la foi en la divinité de Jésus). Jésus est désigné comme le sauveur de son peuple et des nations ; mais on laisse entrevoir qu'il sera un signe de contradiction au sein d'Israël.

Laurent Lafontaine est bibliste et prêtre du diocèse de Montréal.

18Voici quelle fut l'origine de Jésus Christ. Marie, sa mère, était **accordée en mariage à Joseph** ; or, avant qu'ils aient habité ensemble, elle se trouva **enceinte** par le fait de l'Esprit Saint.

19Joseph, son époux, qui était un homme juste et ne voulait pas la diffamer publiquement, résolut de la répudier secrètement.

20Il avait formé ce projet, et voici que l'ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit : « **Joseph, fils de David**, ne crains pas de prendre chez toi Marie, ton épouse : ce qui a été engendré en elle vient de **l'Esprit Saint**,

21et **elle enfantera un fils auquel tu donneras le nom de Jésus**, car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés. »

22Tout cela arriva pour que s'accomplisse ce que le Seigneur avait dit par le prophète :

23Voici que la vierge concevra et enfantera un fils auquel on donnera le nom d'Emmanuel, ce qui se traduit : « Dieu avec nous ».

24A son réveil, Joseph fit ce que l'ange du Seigneur lui avait prescrit : il prit chez lui son épouse,

25mais il ne la connut pas jusqu'à ce **qu'elle eût enfanté un fils**, auquel il donna le nom de Jésus.

26Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée du nom de Nazareth, 27à une jeune fille **accordée en mariage à un homme nommé Joseph**, de la famille de David ; cette jeune fille s'appelait **Marie**.

28L'ange entra auprès d'elle et lui dit : « Sois joyeuse, toi qui as la faveur de Dieu, le Seigneur est avec toi. »

29A ces mots, elle fut très troublée, et elle se demandait ce que pouvait signifier cette salutation. 30L'ange lui dit : « Sois sans crainte, Marie, car tu as trouvé grâce auprès de Dieu.

31Voici que tu vas être enceinte, tu enfanteras un fils et tu lui donneras le nom de Jésus. 32Il sera grand et sera appelé Fils du Très-Haut. Le Seigneur Dieu lui donnera le trône de

David son père ; 33il régnera pour toujours sur la famille de Jacob, et son règne n'aura pas de fin. » 34Marie dit à l'ange : « Comment cela se fera-t-il puisque je n'ai pas de relations conjugales ? » 35L'ange lui répondit : « **L'Esprit Saint** viendra sur toi et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre ; c'est pourquoi celui qui va naître sera saint et sera appelé Fils de Dieu. 2,1Or, en ce temps-là, parut un

décret de César Auguste pour faire recenser le monde entier.

2Ce premier recensement eut lieu à l'époque où Quirinius était gouverneur de Syrie. 3Tous allaient se faire recenser, chacun dans sa propre ville ; 4Joseph aussi monta de la ville de Nazareth en Galilée à la ville de David qui s'appelle Bethléem en Judée, parce qu'il était de la famille et de la descendance de David, 5pour se faire recenser avec Marie son épouse, qui était enceinte. 6Or, pendant qu'ils étaient là, le jour où elle devait accoucher arriva ; **7elle accoucha de son fils premier-né**, l'emballota et le déposa dans une mangeoire, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans

Comparaison

Très peu de similitudes entre les deux textes.

Chez Mt l'ange (anonyme) s'adresse à Joseph pour annoncer la lignée davidique; chez Lc à Marie.

Mt enracine le nom dans l'histoire passée (Emmanuel); Lc fait une annonce « théophanique » : Très Haut, Fils de Dieu.

Lc donne des détails historiques.

Le baptême de Jésus

Mt 3,13-17	Mc 1,9-11	Lc 3,21-22
13Alors paraît Jésus, venu de Galilée jusqu’au Jourdain auprès de Jean, pour se faire baptiser par lui. 14Jean voulut s’y opposer : « C’est moi, disait-il, qui ai besoin d’être baptisé par toi, et c’est toi qui viens à moi ! » 15Mais Jésus lui répliqua : « Laisse faire maintenant : c’est ainsi qu’il nous convient d’accomplir toute justice. » Alors, il le laisse faire. 16Dès qu’il fut baptisé, Jésus sortit de l’eau. Voici que les cieux s’ouvrirent et il vit l’Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. 17Et voici qu’une voix venant des cieux disait : « Celui-ci est mon Fils bien-aimé, celui qu’il m’a plu de choisir. »	9Or, en ces jours-là, Jésus vint de Nazareth en Galilée et se fit baptiser par Jean dans le Jourdain. 10A l’instant où il remontait de l’eau, il vit les cieux se déchirer et l’Esprit, comme une colombe, descendre sur lui. 11Et des cieux vint une voix : « Tu es mon Fils bien-aimé, il m’a plu de te choisir. »	21Or comme tout le peuple était baptisé, Jésus, baptisé lui aussi, priait ; alors le ciel s’ouvrit ; 22l’Esprit Saint descendit sur Jésus sous une apparence corporelle, comme une colombe, et une voix vint du ciel : « Tu es mon fils, moi, aujourd’hui, je t’ai engendré. »

Mt 3,13-17	Mc 1,9-11	Lc 3,21-22
13Alors paraît Jésus, venu de Galilée jusqu’au Jourdain auprès de Jean, pour se faire baptiser par lui. 14Jean voulut s’y opposer : « C’est moi, disait-il, qui ai besoin d’être baptisé par toi, et c’est toi qui viens à moi ! » 15Mais Jésus lui répliqua : « Laisse faire maintenant : c’est ainsi qu’il nous convient d’accomplir toute justice. » Alors, il le laisse faire. 16Dès qu’il fut baptisé, Jésus sortit de l’eau. Voici que les cieux s’ouvrirent et il vit l’Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. 17Et voici qu’une voix venant des cieux disait : « Celui-ci est mon Fils bien-aimé, celui qu’il m’a plu de choisir. »	9Or, en ces jours-là, Jésus vint de Nazareth en Galilée et se fit baptiser par Jean dans le Jourdain. 10A l’instant où il remontait de l’eau, il vit les cieux se déchirer et l’Esprit, comme une colombe, descendre sur lui. 11Et des cieux vint une voix : « Tu es mon Fils bien-aimé, il m’a plu de te choisir. »	21Or comme tout le peuple était baptisé, Jésus, baptisé lui aussi, priait ; alors le ciel s’ouvrit ; 22l’Esprit Saint descendit sur Jésus sous une apparence corporelle, comme une colombe, et une voix vint du ciel : « Tu es mon fils, moi, aujourd’hui, je t’ai engendré. »

Généalogie

1 Livre des origines de Jésus Christ, fils de David, fils d'Abraham :

2Abraham engendra Isaac, Isaac engendra Jacob, Jacob engendra Juda et ses frères, 3Juda engendra Pharès et Zara, de **Thamar**, Pharès engendra Esrom, Esrom engendra Aram, 4Aram engendra Aminadab, Aminadab engendra Naassôn, Naassôn engendra Salmon, 5Salmon engendra Booz, de **Rahab**, Booz engendra Jobed, de **Ruth**, Jobed engendra Jessé, 6Jessé engendra le roi David.

David engendra Salomon, de **la femme d'Urie**, 7Salomon engendra Roboam, Roboam engendra Abia, Abia engendra Asa, 8Asa engendra Josaphat, Josaphat engendra Joram, Joram engendra Ozias, 9Ozias engendra Joatham, Joatham engendra Akhaz, Akhaz engendra Ezékias, 10Ezékias engendra Manassé, Manassé engendra Amôn, Amôn engendra Josias, 11Josias engendra Jéchonias et ses frères ; ce fut alors la déportation à Babylone.

12Après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel, Salathiel engendra Zorobabel, 13Zorobabel engendra Abioud, Abioud engendra Eliakim, Eliakim engendra Azor, 14Azor engendra Sadok, Sadok engendra Akhim, Akhim engendra Elioud, 15Elioud engendra Eléazar, Eléazar engendra Mathan, Mathan engendra Jacob, **16Jacob engendra Joseph**, l'époux de **Marie**, de laquelle est né Jésus, que l'on appelle Christ.

23Jésus, à ses débuts, avait environ trente ans.

Il était fils, croyait-on, de **Joseph, fils de Héli**, 24fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Iannaï, fils de Joseph, 25fils de Mattathias, fils d'Amôs, fils de Naoum, fils de Hesli, fils de Naggai, 26fils de Maath, fils de Mattathias, fils de Semein, fils de Iôsech, fils de Iôda, 27fils de Iôanân, fils de Résa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, 28fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Kôsam, fils d'Elmadam, fils d'Er, 29fils de Jésus, fils d'Elièser, fils de Iôrim, fils de Matthat, fils de Lévi, 30fils de Syméôn, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Iônâ, fils d'Eliakim, 31fils de Méléa, fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Natham, fils de David, 32fils de Jessé, fils de Jobed, fils de Booz, fils de Sala, fils de Naassôn, 33fils d'Aminadab, fils d'Admîn, fils d'Arni, fils d'Esrom, fils de Pharès, fils de Juda, 34fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, **fils de Thara, fils de Nachôr, 35fils de Sérouch, fils de Ragau, fils de Phalek, fils d'Eber, fils de Sala, 36fils de Kaïnâ, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamek, 37fils de Mathousala, fils de Hénoch, fils de Iaret, fils de Maléleel, fils de Kaïnâ, 38fils d'Enô, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.**

Matthieu

Abraham , Isaac , Jacob , Juda , Perez ,
Hezron , Ram , Amminadab , Nahshon ,
Saumon , Boaz , Obed , Jesse , David ,

Salomon , Roboam , Abijah ,
Asa , Josaphat , Joram ,
Ozias , Jotham , Achaz ,
Ézéchias , Manassé , Amon ,
Josias , Jeconiah ,

Shealtiel , Zorobabel ,

Abiud , Eliakim ,
Azor , Zadok ,
Achim , Eliud , Eléazar ,
Mathieu , Jacob ,

Joseph , Jésus

Luc

Dieu , Adam , Seth , Enos , Caïnan ,
Maleleel , Jared , Enoch , Mathusala ,
Lémec , Noé , Sem , Arphaxad ,
Cainan , Sala , Heber , Phalec ,
Ragau , Saruch , Nachor , Thara ,

Abraham , Isaac , Jacob , Juda , Phares ,
Esrom , Aram , Aminadab , Naasson ,
Saumon , Boaz , Obed , Jesse , David ,

Nathan , Mattatha , Menan , Melea ,
Eliakim , Jonam , Joseph , Juda ,
Siméon , Lévi , Matthat , Jorim ,
Eliezer , José , Er , Elmodam ,
Cosam , Addi , Melchi , Neri ,

Salathiel , Zorobabel ,

Rhésa , Joannan , Juda , Joseph ,
Semei , Mattathias , Maath , Nagge ,
Esli , Naum , Amos , Mattathias , Joseph ,
Jannai , Melchi , Levi , Matthat , Heli ,

Joseph , Jésus

Les tentations

Mt 4,1-13	Mc 1, 12-13	Lc 4,1-13
1Alors Jésus fut conduit par l'Esprit au désert, pour être tenté par le diable. 2Après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits, il finit par avoir faim. 3Le tentateur s'approcha et lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains. » 4Mais il répliqua : « Il est écrit : Ce n'est pas seulement de pain que l'homme vivra, mais de toute parole sortant de la bouche de Dieu. » 5Alors le diable l'emmène dans la Ville Sainte, le place sur le faite du temple 6et lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas, car il est écrit : Il donnera pour toi des ordres à ses anges et ils te porteront sur leurs mains pour t'éviter de heurter du pied quelque pierre. » 7Jésus lui dit : « Il est aussi écrit : Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu. » 8Le diable l'emmène encore sur une très haute montagne ; il lui montre tous les royaumes du monde avec leur gloire 9et lui dit : « Tout cela je te le donnerai, si tu te prosternes et m'adores. » 10Alors Jésus lui dit : « Retire-toi, Satan ! Car il est écrit : Le Seigneur ton Dieu tu adoreras et c'est à lui seul que tu rendras un culte. » 11Alors le diable le laisse, et voici que des anges s'approchèrent, et ils le servaient.	12Aussitôt l'Esprit pousse Jésus au désert. 13Durant quarante jours, au désert, il fut tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages et les anges le servaient.	1Jésus, rempli d'Esprit Saint, revint du Jourdain et il était dans le désert, conduit par l'Esprit, 2pendant quarante jours, et il était tenté par le diable. Il ne mangea rien durant ces jours-là, et lorsque ce temps fut écoulé, il eut faim. 3Alors le diable lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, ordonne à cette pierre de devenir du pain. » 4Jésus lui répondit : « Il est écrit : Ce n'est pas seulement de pain que l'homme vivra. » 5Le diable le conduisit plus haut, lui fit voir en un instant tous les royaumes de la terre 6et lui dit : « Je te donnerai tout ce pouvoir avec la gloire de ces royaumes, parce que c'est à moi qu'il a été remis et que je le donne à qui je veux. 7Toi donc, si tu m'adores, tu l'auras tout entier. » 8Jésus lui répondit : « Il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et c'est à lui seul que tu rendras un culte. » 9Le diable le conduisit alors à Jérusalem ; il le plaça sur le faite du temple et lui dit : « Si tu es Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas ; 10car il est écrit : Il donnera pour toi ordre à ses anges de te garder, 11et encore : ils te porteront sur leurs mains pour t'éviter de heurter du pied quelque pierre. » 12Jésus lui répondit : « Il est dit : Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu. » 13Ayant alors épuisé toute tentation possible, le diable s'écarta de lui jusqu'au moment fixé.

Mt 4,1-13	Mc 1, 12-13	Lc 4,1-13
1 Alors Jésus fut conduit par l'Esprit au désert, pour être tenté par le diable. 2 Après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits, il finit par avoir faim. 3 Le tentateur s'approcha et lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains. » 4 Mais il répliqua : « Il est écrit : Ce n'est pas seulement de pain que l'homme vivra, mais de toute parole sortant de la bouche de Dieu. » <u>5 Alors le diable l'emmène dans la Ville Sainte, le place sur le faîte du temple</u> <u>6 et lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas, car il est écrit : Il donnera pour toi des ordres à ses anges et ils te porteront sur leurs mains pour t'éviter de heurter du pied quelque pierre. »</u> <u>7 Jésus lui dit : « Il est aussi écrit : Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu. »</u> 8 Le diable l'emmène encore sur une très haute montagne ; il lui montre tous les royaumes du monde avec leur gloire 9 et lui dit : « Tout cela je te le donnerai, si tu te prosternes et m'adores. » 10 Alors Jésus lui dit : « Retire-toi, Satan ! Car il est écrit : Le Seigneur ton Dieu tu adoreras et c'est à lui seul que tu rendras un culte. » 11 Alors le diable le laisse, et voici que des anges s'approchèrent, et ils le servaient.	12 Aussitôt l'Esprit pousse Jésus au désert. 13 Durant quarante jours, au désert, il fut tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages et les anges le servaient.	1 Jésus, rempli d'Esprit Saint, revint du Jourdain et il était dans le désert, conduit par l'Esprit, 2 pendant quarante jours, et il était tenté par le diable. Il ne mangea rien durant ces jours-là, et lorsque ce temps fut écoulé, il eut faim. 3 Alors le diable lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, ordonne à cette pierre de devenir du pain. » 4 Jésus lui répondit : « Il est écrit : Ce n'est pas seulement de pain que l'homme vivra. » 5 Le diable le conduisit plus haut, lui fit voir en un instant tous les royaumes de la terre 6 et lui dit : « Je te donnerai tout ce pouvoir avec la gloire de ces royaumes, parce que c'est à moi qu'il a été remis et que je le donne à qui je veux. 7 Toi donc, si tu m'adores, tu l'auras tout entier. » 8 Jésus lui répondit : « Il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et c'est à lui seul que tu rendras un culte. » 9 Le diable le conduisit alors à Jérusalem ; il le plaça <u>sur le faîte du temple</u> et lui dit : « Si tu es Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas ; 10 car il est écrit : Il donnera pour toi ordre à ses anges de te garder, 11 et encore : ils te porteront sur leurs mains pour t'éviter de heurter du pied quelque pierre. » 12 Jésus lui répondit : « Il est dit : Tu ne mettras pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu. » 13 Ayant alors épuisé toute tentation possible, le diable s'écarta de lui jusqu'au moment fixé.

Commentaire

Dans les trois synoptiques, le récit de la tentation vient après celui du baptême, et donc de la théophanie au cours de laquelle la voix du Père désigne Jésus comme Fils. Luc insère toutefois entre les deux récits la généalogie, au terme de laquelle on relève l'expression « Fils de Dieu » (3,38). C'est ce même thème de la filialité qui se trouve souligné en Matthieu et Luc, puisque, par deux fois, c'est en tant que Fils de Dieu que Jésus est explicitement tenté : « Si tu es le Fils de Dieu... » (Mt 4,3.6 ; Le 4,3.9). On retiendra que chez Marc, et a fortiori chez Matthieu et Luc, le lien est fermement établi entre Jésus reconnu par le Père comme son Fils lors de la scène du baptême et les tentations auxquelles ce même Fils se trouve soumis. Par ailleurs, au début des trois récits de tentation, mention est faite de l'Esprit, descendu sur Jésus pendant la théophanie. Le lien se trouve ainsi encore renforcé entre baptême et tentations, puisque c'est ce même Esprit qui pousse Jésus au désert, selon Matthieu et Marc : c'est bien celui qui vient d'être déclaré le Fils de Dieu qui va être mis à l'épreuve. On peut faire le même constat chez Luc où l'expression « rempli de l'Esprit Saint » rattache explicitement les tentations au baptême.

Disposant d'une source supplémentaire par rapport à Marc, Matthieu et Luc ont donné au récit une forme tripartite. Ce sont ces trois tentations, à base de citations vétéro-testamentaires, qu'il s'agit maintenant de considérer, afin d'en dégager la portée.

Remarquons seulement au préalable que l'ordre des tentations diffère en Matthieu et en Luc. Il y a tout lieu de penser que c'est Luc qui, en situant la dernière tentation à Jérusalem, introduit une modification par rapport à leur source commune. Par ailleurs, en Matthieu, Jésus cite le Deutéronome. Ce faisant, il suit l'ordre des événements de l'Exode — Dt 8,3 (« l'homme ne vivra pas de pain seul mais de toute parole qui sort par la bouche de Dieu ») renvoyant à l'épisode de la manne (Ex 16,1-36) ; Dt 6,16 (« tu ne tenteras pas le Seigneur ton Dieu ») à l'épisode des eaux de Massa et Mériba 5 (Ex 17,1-7) ; et Dt 6,13 (« le Seigneur ton Dieu tu adoreras et à lui seul tu rendras un culte ») à la condamnation du culte des faux dieux (Ex 23,20-32). Il faut aussi remarquer que Dt 6,13 fait partie du Shema Israël, c'est-à-dire de la grande confession de foi deutéronomique : « Ecoute, Israël, le Seigneur ton Dieu est le seul Dieu. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur. »

Autant dire que les trois réponses de Jésus ont rapport non seulement avec la foi d'Israël en un Dieu unique, mais aussi et surtout à la manière de se comporter par rapport à lui (se nourrir de sa Parole ; ne pas le tenter ; l'adorer et lui rendre un culte). C'est à ces trois préceptes fondamentaux que le peuple a été infidèle lors de son séjour au désert. Trois fois mis à l'épreuve, Jésus est victorieux des tentations auxquelles Israël avait succombé. Ce faisant, il n'est pas seulement une sorte de modèle antithétique par rapport à Israël ; il est surtout celui qui accomplit l'Ecriture, au sens où il met en pratique les principes qu'elle énonce : il la réalise de manière effective, dévoilant par là même son sens le plus profond.

Celui qui accomplit l'Ecriture est aussi celui qui la cite : Jésus lui-même passe par la médiation de l'Ecriture. Et, en opposition à l'utilisation exemplaire que fait le Christ de l'Ecriture, on relèvera la manière erronée dont le diable en use : il cède au fondamentalisme le plus primaire. En citant un verset de Psaume hors de tout contexte, il met l'Ecriture à son service tout en la pervertissant. C'est un point qu'a développé par exemple Origène : « O diable (...), tu as lu les livres saints non pour devenir toi-même meilleur, mais pour tuer au moyen de la lettre ceux qui sont amis de la lettre » .

Assumant parfaitement la condition humaine, le Christ ne vit pas dans l'immédiateté. Pour repousser la tentation, il fait appel à l'Ecriture comme à une médiation dont tout homme « qui ne vit pas seulement de pain » a besoin.

<https://www.revue-christus.com/article/les-tentations-de-jesus-1114>

Plan

Matthieu	Marc	Luc
		Prologue 1,1-4
Les récits de l'enfance 1-2		Évangile de l'enfance 1,5-2
Préparation au ministère public de Jésus 3-4,11	Préparation du ministère de Jésus 1,1-13	Préparation du ministère de Jésus 3-4,13
Ministère de Jésus en Galilée 4,12-18	Ministère de Jésus en Galilée 1,14-9	Ministère de Jésus en Galilée 4,14-9,50
La montée à Jérusalem 19-20	La montée à Jérusalem 10	La montée à Jérusalem 9,51-19,27
Séjour à Jérusalem 21-25	Séjour à Jérusalem 11-13	Séjour à Jérusalem 19,28-21
La Passion 26-27	La Passion 14-15	La Passion 22-23
La résurrection 28	La Résurrection 16	La Résurrection 24

La mission en Galilée

Israël au temps de Jésus

Naissance de Jésus 2 av. n. é.
Mort de Jésus 33 de n. é.

4000 av. n. é. 2000 av. n. é. av. n. é. / de n. é. 2000 de n. é.

■ Territoire gouverné par Hérode Archélaüs, puis par le gouverneur romain Ponce Pilate

■ Territoire gouverné par Hérode Antipas

■ Territoire gouverné par Philippe

● Villes de Décapole



0 mi 20
0 km 20

Mt	Mc	Lc
Jésus se retire en Galilée à Capharnaüm 4,12-17 L'appel des premiers disciples 4,18-22 Jésus et les foules 4,23-25	Jésus proclame l'évangile en Galilée 1,14-15 appel des premiers disciples 1,16-20 Jésus manifeste son autorité à la synagogue de Capharnaüm 21-28 guérison de la belle-mère de Simon 1,29-31 guérisons après le sabbat 1,32-34 Jésus quitte Capharnaüm 1,35-39 guérison d'un lépreux 1,40-45	Débuts de Jésus en Galilée 4,14-15 Echec de la prédication à Nazareth 4,16-30 Jésus à Capharnaüm 4,31-37 Guérisons 4,38-41 Départ de Capharnaüm 4,42-44 appel des quatre premiers disciples 5,1-11 guérison d'un lépreux 5,12-16 série de conflits avec les Pharisiens 5,17-6,11

Appel des premiers disciples

Mt 4,18-22	Mc 1,16-20	Lc 5,1-11
18Comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, Simon appelé Pierre et André, son frère, en train de jeter le filet dans la mer : c'étaient des pêcheurs. 19Il leur dit : « Venez à ma suite et je vous ferai pêcheurs d'hommes. » 20Laissant aussitôt leurs filets, ils le suivirent. 21Avançant encore, il vit deux autres frères : Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, dans leur barque, avec Zébédée leur père, en train d'arranger leurs filets. Il les appela. 22Laissant aussitôt leur barque et leur père, ils le suivirent.	16Comme il passait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André, le frère de Simon, en train de jeter le filet dans la mer : c'étaient des pêcheurs. 17Jésus leur dit : « Venez à ma suite, et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes. » 18Laissant aussitôt leurs filets, ils le suivirent. 19Avançant un peu, il vit Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, qui étaient dans leur barque en train d'arranger leurs filets. 20Aussitôt, il les appela. Et laissant dans la barque leur père Zébédée avec les ouvriers, ils partirent à sa suite.	1Or, un jour, la foule se serrait contre lui à l'écoute de la parole de Dieu ; il se tenait au bord du lac de Gennésareth. 2Il vit deux barques qui se trouvaient au bord du lac ; les pêcheurs qui en étaient descendus lavaient leurs filets. 3Il monta dans l'une des barques, qui appartenait à Simon, et demanda à celui-ci de quitter le rivage et d'avancer un peu ; puis il s'assit et, de la barque, il enseignait les foules. 4Quand il eut fini de parler, il dit à Simon : « Avance en eau profonde, et jetez vos filets pour attraper du poisson. » 5Simon répondit : « Maître, nous avons peiné toute la nuit sans rien prendre ; mais, sur ta parole, je vais jeter les filets. » 6Ils le firent et capturèrent une grande quantité de poissons ; leurs filets se déchiraient. 7Ils firent signe à leurs camarades de l'autre barque de venir les aider ; ceux-ci vinrent et ils remplirent les deux barques au point qu'elles enfonçaient. 8A cette vue, Simon-Pierre tomba aux genoux de Jésus en disant : « Seigneur, éloigne-toi de moi, car je suis un coupable. » 9C'est que l'effroi l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, devant la quantité de poissons qu'ils avaient pris ; 10de même Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étaient les compagnons de Simon. Jésus dit à Simon : « Sois sans crainte, désormais ce sont des hommes que tu auras à capturer. » 11Ramenant alors les barques à terre, laissant tout, ils le suivirent.

Mt 4,18-22	Mc 1,16-20	Lc 5,1-11
18Comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit deux frères, Simon appelé Pierre et André, son frère, en train de jeter le filet dans la mer : c'étaient des pêcheurs. 19Il leur dit : « Venez à ma suite et je vous ferai pêcheurs d'hommes. » 20Laissant aussitôt leurs filets, ils le suivirent. 21Avançant encore, il vit deux autres frères : Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, dans leur barque, avec Zébédée leur père, en train d'arranger leurs filets. Il les appela. 22Laissant aussitôt leur barque et leur père, ils le suivirent.	16Comme il passait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André, le frère de Simon, en train de jeter le filet dans la mer : c'étaient des pêcheurs. 17Jésus leur dit : « Venez à ma suite, et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes. » 18Laissant aussitôt leurs filets, ils le suivirent. 19Avançant un peu, il vit Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, qui étaient dans leur barque en train d'arranger leurs filets. 20Aussitôt, il les appela. Et laissant dans la barque leur père Zébédée avec les ouvriers, ils partirent à sa suite.	1Or, un jour, la foule se serrait contre lui à l'écoute de la parole de Dieu ; il se tenait au bord du lac de Gennésareth. 2Il vit deux barques qui se trouvaient au bord du lac ; les pêcheurs qui en étaient descendus lavaient leurs filets. 3Il monta dans l'une des barques, qui appartenait à Simon, et demanda à celui-ci de quitter le rivage et d'avancer un peu ; puis il s'assit et, de la barque, il enseignait les foules. 4Quand il eut fini de parler, il dit à Simon : « Avance en eau profonde, et jetez vos filets pour attraper du poisson. » 5Simon répondit : « Maître, nous avons peiné toute la nuit sans rien prendre ; mais, sur ta parole, je vais jeter les filets. » 6Ils le firent et capturèrent une grande quantité de poissons ; leurs filets se déchiraient. 7Ils firent signe à leurs camarades de l'autre barque de venir les aider ; ceux-ci vinrent et ils remplirent les deux barques au point qu'elles enfonçaient. 8A cette vue, Simon-Pierre tomba aux genoux de Jésus en disant : « Seigneur, éloigne-toi de moi, car je suis un coupable. » 9C'est que l'effroi l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, devant la quantité de poissons qu'ils avaient pris ; 10de même Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étaient les compagnons de Simon. Jésus dit à Simon : « Sois sans crainte, désormais ce sont des hommes que tu auras à capturer. » 11Ramenant alors les barques à terre, laissant tout, ils le suivirent.

Plan

Matthieu	Marc	Luc
		Prologue 1,1-4
Les récits de l'enfance 1-2		Évangile de l'enfance 1,5-2
Préparation au ministère public de Jésus 3-4,11	Préparation du ministère de Jésus 1,1-13	Préparation du ministère de Jésus 3-4,13
Ministère de Jésus en Galilée 4,12-18	Ministère de Jésus en Galilée 1,14-9	Ministère de Jésus en Galilée 4,14-9,50
La montée à Jérusalem 19-20	La montée à Jérusalem 10	La montée à Jérusalem 9,51-19,27
Séjour à Jérusalem 21-25	Séjour à Jérusalem 11-13	Séjour à Jérusalem 19,28-21
La Passion 26-27	La Passion 14-15	La Passion 22-23
La résurrection 28	La Résurrection 16	La Résurrection 24

Les béatitudes

Mt 5

1 A la vue des foules, Jésus monta dans la montagne. Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent de lui.
2 Et, prenant la parole, il les enseignait :
3 « Heureux les pauvres de cœur : le Royaume des cieux est à eux.
4 Heureux les doux : ils auront la terre en partage.
5 Heureux ceux qui pleurent : ils seront consolés.
6 Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice : ils seront rassasiés.
7 Heureux les miséricordieux : il leur sera fait miséricorde.
8 Heureux les cœurs purs : ils verront Dieu.
9 Heureux ceux qui font œuvre de paix : ils seront appelés fils de Dieu.
10 Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice : le Royaume des cieux est à eux.
11 Heureux êtes-vous lorsque l'on vous insulte, que l'on vous persécute et que l'on dit faussement contre vous toute sorte de mal à cause de moi. 12 Soyez dans la joie et l'allégresse, car votre récompense est grande dans les cieux ; c'est ainsi en effet qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont précédés.

Lc 6

20 Alors, levant les yeux sur ses disciples, Jésus dit :
« Heureux, vous les pauvres : le Royaume de Dieu est à vous.
21 Heureux, vous qui avez faim maintenant : vous serez rassasiés.
Heureux, vous qui pleurez maintenant : vous rirez.
22 Heureux êtes-vous lorsque les hommes vous haïssent, lorsqu'ils vous rejettent et qu'ils insultent et proscrivent votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme. 23 Réjouissez-vous ce jour-là et bondissez de joie, car voici, votre récompense est grande dans le ciel ; c'est en effet de la même manière que leurs pères traitaient les prophètes.
24 Mais malheureux, vous les riches : vous tenez votre consolation.
25 Malheureux, vous qui êtes repus maintenant : vous aurez faim.
Malheureux, vous qui riez maintenant : vous serez dans le deuil et vous pleurerez.
26 Malheureux êtes-vous lorsque tous les hommes disent du bien de vous : c'est en effet de la même manière que leurs pères traitaient les faux prophètes.

Lc	Lc	Mt
20Alors, levant les yeux sur ses disciples, Jésus dit : « Heureux, vous les pauvres : le Royaume de Dieu est à vous. 21Heureux, vous qui avez faim maintenant : vous serez rassasiés. Heureux, vous qui pleurez maintenant : vous rirez. 22Heureux êtes-vous lorsque les hommes vous haïssent, lorsqu'ils vous rejettent et qu'ils insultent et proscrivent votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme. 23Réjouissez-vous ce jour-là et bondissez de joie, car voici, votre récompense est grande dans le ciel ; c'est en effet de la même manière que leurs pères traitaient les prophètes.	24Mais malheureux, vous les riches : vous tenez votre consolation. 25Malheureux, vous qui êtes repus maintenant : vous aurez faim. 23b Malheureux, vous qui riez maintenant : vous serez dans le deuil et vous pleurerez. 26Malheureux êtes-vous lorsque tous les hommes disent du bien de vous : c'est en effet de la même manière que leurs pères traitaient les faux prophètes.	1A la vue des foules, Jésus monta dans la montagne. Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent de lui. 2Et, prenant la parole, il les enseignait : 3« Heureux les pauvres de cœur : le Royaume des cieux est à eux. 5Heureux ceux qui pleurent : ils seront consolés. 4Heureux les doux : ils auront la terre en partage. 6Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice : ils seront rassasiés. 7Heureux les miséricordieux : il leur sera fait miséricorde. 8Heureux les cœurs purs : ils verront Dieu. 9Heureux ceux qui font œuvre de paix : ils seront appelés fils de Dieu. 10Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice : le Royaume des cieux est à eux. 11Heureux êtes-vous lorsque l'on vous insulte, que l'on vous persécute et que l'on dit fausement contre vous toute sorte de mal à cause de moi. 12Soyez dans la joie et l'allégresse, car votre récompense est grande dans les cieux ; c'est ainsi en effet qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont précédés.

Il convient tout d'abord de jeter un coup d'oeil sur le contexte dans lequel l'évangéliste Matthieu insère les Béatitudes. Placées au tout début du Discours sur la montagne, les Béatitudes sont les premières paroles de Jésus. Le caractère solennel de la scène et de la formulation fait des Béatitudes une proclamation de la Bonne Nouvelle du salut. Les Béatitudes, autant que l'ensemble du discours, s'adresse aux foules venues de toutes les régions d'alentour: de la Galilée (reconnue pour son pluralisme culturel et ethnique) et de la Décapole (un territoire habité par des colons grecs), de Jérusalem et de la Judée (château-fort du judaïsme officiel) et d'au-delà du Jourdain (le reste du monde). D'entrée de jeu, Jésus s'adresse à tous les êtres humains sans distinction. Les Béatitudes ont ainsi une portée universelle, n'étant pas réservées à une élite religieuse. Bien que de la foule se détache un groupe de disciples pour s'approcher de Jésus, il faut y voir la première cohorte de ceux et celles qui emprunteront ce chemin pour suivre Jésus. Enfin, la scène se déroule sur une colline au bord du Lac de Galilée, rappelant le mont Sinaï où Dieu donna sa Loi à Moïse et au peuple d'Israël. Jésus apparaît alors comme celui qui apporte la Loi nouvelle et la révélation définitive du salut accordé par Dieu à l'humanité.

http://www.interbible.org/interBible/decouverte/comprendre/2001/clb_010119_b1.htm

Heureux... Ce mot sera répété neuf fois. Il n'est pas nouveau puisqu'on le retrouve à maintes reprises dans les Psaumes. D'ailleurs le psautier s'ouvre par une béatitude: « Heureux l'homme qui ne suit pas la voie des impies... mais se plaît dans la loi de Yahweh. » (Ps 1,1-2) Dans le Nouveau Testament, Marie est déclarée heureuse parce qu'elle a cru dans la parole de Dieu et l'Évangile selon saint Jean se termine par la béatitude de la foi. Heureux n'est pas une formule de salutation ni un souhait. Ce mot apparaît plutôt comme une proclamation de salut qui met en valeur des attitudes et des comportements susceptibles d'accueillir le salut et d'en vivre. Le mot hébreu que l'on traduit par « heureux » a une signification plus ancienne, celle de « marcher » ou de « s'avancer ». Ainsi les Béatitudes s'adressent aux personnes qui veulent marcher dans la voie ouverte par la Bonne Nouvelle, qui vivent des situations ou ont des comportements où le salut de Dieu peut s'épanouir. Heureux ceux et celles qui veulent marcher droit sur les chemins de Dieu en compagnie de Jésus.

Notre Père

Matthieu 6,9-13	Luc 11,2-4
Notre Père qui es dans les cieux πατερ ημων ο εν τοις ουρανοις	Père Πάτερ
que ton nom soit sanctifié αγιασθητω το ονομα σου	que ton nom soit sanctifié αγιασθητω το ονομα σου
que ton règne arrive ελθετω η βασιλεια σου	que ton règne arrive ελθετω η βασιλεια σου
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel γενηθητω το θελημα σου ως εν ουρανω και επι της γης	
Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien τον αρτον ημων τον επιουσιον δος ημιν σημερον	donne-nous chaque jour notre pain quotidien τον αρτον ημων τον επιουσιον διδου ημιν το καθ ημεραν
remets-nous nos dettes, comme nous-mêmes avons remis à nos débiteurs και αφες ημιν τα οφειληματα ημων ως και ημεις αφιεμεν τοις οφειλταις ημων	et remets-nous nos péchés, car nous-mêmes remettons à quiconque nous doit και αφες ημιν τας αμαρτιας ημων και γαρ αυτοι αφιεμεν παντι οφειλοντι ημιν
et ne nous laisse pas entrer en tentation και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον	et ne nous laisse pas entrer en tentation και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον
mais délivre-nous du mauvais αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου	

Matthieu 6,9-13	Luc 11,2-4
Notre Père qui es dans les cieux πατερ ημων ο εν τοις ουρανοις	Père Πάτερ
que ton nom soit sanctifié αγιασθητω το ονομα σου	que ton nom soit sanctifié αγιασθητω το ονομα σου
que ton règne arrive ελθετω η βασιλεια σου	que ton règne arrive ελθετω η βασιλεια σου
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel γενηθητω το θελημα σου ως εν ουρανω και επι της γης	
Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien τον αρτον ημων τον επιουσιον δος ημιν σημερον	donne-nous chaque jour notre pain quotidien τον αρτον ημων τον επιουσιον διδου ημιν το καθ ημεραν
remets-nous nos dettes, comme nous-mêmes avons remis à nos débiteurs και αφες ημιν τα οφειληματα ημων ως και ημεις αφιεμεν τοις οφειλταις ημων	et remets-nous nos péchés, car nous-mêmes remettons à quiconque nous doit και αφες ημιν τας αμαρτιας ημων και γαρ αυτοι αφιεμεν παντι οφειλοντι ημιν
et ne nous laisse pas entrer en tentation και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον	et ne nous laisse pas entrer en tentation και μη εισενεγκης ημας εις πειρασμον
mais délivre-nous du mauvais αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου	

La bible nous propose deux versions du Notre Père, l'un en Luc 6,9-13; l'autre en Matthieu 6,9-13. Il est impossible de savoir lequel a été prononcé par Jésus, même s'il est généralement admis que les textes courts sont plus proches de l'histoire que les textes "rallongés" par les besoins de la prédication et de la liturgie.

La différence entre les versions de Luc et Matthieu s'explique par la diversité de leurs destinataires. Matthieu s'adresse à des hommes qui dès l'enfance ont appris à prier, mais risquent de se laisser aller à la routine. Luc au contraire s'adresse à des gens qui ont tout à apprendre et qu'il faut encourager. Matthieu s'adresse à des chrétiens d'origine juive alors que Luc donne un enseignement à des païens convertis.

Brebis égarée

Mt 18,12-14	Lc 15,4-7
12 Quel est votre avis ? Si un homme a cent brebis et que l'une d'entre elles vienne à s'égarer, ne va-t-il pas laisser les quatre-vingt-dix-neuf autres dans la montagne pour aller à la recherche de celle qui s'est égarée ? 13 Et s'il parvient à la retrouver, en vérité je vous le déclare, il en a plus de joie que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées. 14 Ainsi votre Père qui est aux cieux veut qu'aucun de ces petits ne se perde.	4 Lequel d'entre vous, s'il a cent brebis et qu'il en perde une, ne laisse pas les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le désert pour aller à la recherche de celle qui est perdue jusqu'à ce qu'il l'ait retrouvée ? 5 Et quand il l'a retrouvée, il la charge tout joyeux sur ses épaules, 6 et, de retour à la maison, il réunit ses amis et ses voisins, et leur dit : "Réjouissez-vous avec moi, car je l'ai retrouvée, ma brebis qui était perdue !" 7 Je vous le déclare, c'est ainsi qu'il y aura de la joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se convertit, plus que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de conversion.

Mt 18,12-14	Lc 15,4-7
12 Quel est votre avis ? Si un homme a cent brebis et que l'une d'entre elles vienne à s'égarer, ne va-t-il pas laisser les quatre-vingt-dix-neuf autres dans la montagne pour aller à la recherche de celle qui s'est égarée ? 13 Et s'il parvient à la retrouver, en vérité je vous le déclare, il en a plus de joie que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées. 14 Ainsi votre Père qui est aux cieux veut qu'aucun de ces petits ne se perde.	4 Lequel d'entre vous, s'il a cent brebis et qu'il en perde une, ne laisse pas les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le désert pour aller à la recherche de celle qui est perdue jusqu'à ce qu'il l'ait retrouvée ? 5 Et quand il l'a retrouvée, il la charge tout joyeux sur ses épaules, 6 et, de retour à la maison, il réunit ses amis et ses voisins, et leur dit : "Réjouissez-vous avec moi, car je l'ai retrouvée, ma brebis qui était perdue !" 7 Je vous le déclare, c'est ainsi qu'il y aura de la joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se convertit, plus que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de conversion.

Dans la parabole de la brebis perdue selon Luc, la joie est plus démonstrative que dans Matthieu. Et à la fin, il est question de pécheur qui se convertit et de la joie que cela provoque au ciel. Il est permis de penser que Jésus manie l'ironie à l'égard de ses adversaires quand il parle des " *quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de conversion.* "

Nous retrouvons là une caractéristique de son évangile. Reportons-nous à la rencontre de Jésus et de la pécheresse chez Simon le pharisien (Lc 7, 26-50), à la parabole du figuier stérile (Lc 13, 6-9), aux guérisons même le jour du sabbat (Lc 13, 10-17 – 14, 1-6), à la parabole du Pharisien et du Collecteur d'impôts (Lc 18, 9-14), à l'histoire de Zachée (Lc 19, 1-10) et enfin au dialogue de Jésus sur la croix avec le brigand, le "bon larron" (Lc 23, 39-43). Ces épisodes ne se trouvent que dans l'évangile de Luc, ce qui lui a valu le qualificatif d'"évangile de la miséricorde".

Parabole du semeur

Mt 13,3-23	Mc 4,3-20	Lc 8,4-15
3« Voici que le semeur est sorti pour semer. 4Comme il semait, des grains sont tombés au bord du chemin ; et les oiseaux du ciel sont venus et ont tout mangé. 5D'autres sont tombés dans les endroits pierreux, où ils n'avaient pas beaucoup de terre ; ils ont aussitôt levé parce qu'ils n'avaient pas de terre en profondeur ; <u>6</u>le soleil étant monté, ils ont été brûlés et, faute de racine, ils ont séché. 7D'autres sont tombés dans les épines ; les épines ont monté et les ont étouffés. 8D'autres sont tombés dans la bonne terre et ont donné du fruit, l'un cent, l'autre soixante, l'autre trente. 9Entende qui a des oreilles ! » 10Les disciples s'approchèrent et lui dirent : « Pourquoi leur parles-tu en paraboles ? » ...	3« Ecoutez. Voici que le semeur est sorti pour semer. 4Or, comme il semait, du grain est tombé au bord du chemin ; les oiseaux sont venus et ont tout mangé. 5Il en est aussi tombé dans un endroit pierreux, où il n'y avait pas beaucoup de terre ; il a aussitôt levé parce qu'il n'avait pas de terre en profondeur ; 6quand le soleil fut monté, il a été brûlé et, faute de racines, il a séché. 7Il en est aussi tombé dans les épines ; les épines ont monté, elles l'ont étouffé, et il n'a pas donné de fruit. 8D'autres grains sont tombés dans la bonne terre et, montant et se développant, ils donnaient du fruit, et ils ont rapporté trente pour un, soixante pour un, cent pour un. » 9Et Jésus disait : « Qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende ! » 10Quand Jésus fut à l'écart, ceux qui l'entouraient avec les Douze se mirent à l'interroger sur les paraboles. ...	5« Le semeur est sorti pour semer sa semence. Comme il semait, du grain est tombé au bord du chemin ; on l'a piétiné et les oiseaux du ciel ont tout mangé. 6D'autre grain est tombé sur la pierre ; il a poussé et séché, faute d'humidité. 7D'autre grain est tombé au milieu des épines ; en poussant avec lui, les épines l'ont étouffé. 8D'autre grain est tombé dans la bonne terre ; il a poussé et produit du fruit au centuple. » Sur quoi Jésus s'écria : « Celui qui a des oreilles pour entendre, qu'il entende ! » Pourquoi cette parabole ? 9Ses disciples lui demandèrent ce que signifiait cette parabole. ...

Tempête apaisée

Mt 8,23-27	Mc 4,35-41	Lc 8,22-25
	https://www.eglise-protestante-unie.fr/fiche/marc-4-35-41-la-tempete-apaisee-7651	

Mt 8,23-27	Mc 4,35-41	Lc 8,22-25
23 Il monta dans la barque et ses disciples le suivirent. 24 Et voici qu'il y eut sur la mer une grande tempête, au point que la barque allait être recouverte par les vagues. Lui cependant dormait. 25 Ils s'approchèrent et le réveillèrent en disant : « Seigneur, au secours ! Nous périssons. » 26 Il leur dit : « Pourquoi avez-vous peur, hommes de peu de foi ? » Alors, debout, il menaça les vents et la mer, et il se fit un grand calme. 27 Les hommes s'émerveillèrent, et ils disaient : « Quel est-il, celui-ci, pour que même les vents et la mer lui obéissent ! »	35 Ce jour-là, le soir venu, Jésus leur dit : « Passons sur l'autre rive. » 36 Quittant la foule, ils emmènent Jésus dans la barque où il se trouvait, et il y avait d'autres barques avec lui. 37 Survient un grand tourbillon de vent. Les vagues se jetaient sur la barque, au point que déjà la barque se remplissait. 38 Et lui, à l'arrière, sur le coussin, dormait. Ils le réveillent et lui disent : « Maître, cela ne te fait rien que nous périssions ? » 39 Réveillé, il menaça le vent et dit à la mer : « Silence ! Tais-toi ! » Le vent tomba, et il se fit un grand calme. 40 Jésus leur dit : « Pourquoi avez-vous si peur ? Vous n'avez pas encore de foi ? » 41 Ils furent saisis d'une grande crainte, et ils se disaient entre eux : « Qui donc est-il, pour que même le vent et la mer lui obéissent ? »	22 Or, un jour il monta en barque avec ses disciples ; il leur dit : « Passons sur l'autre rive du lac », et ils gagnèrent le large. 23 Pendant qu'ils naviguaient, Jésus s'endormit. Un tourbillon de vent s'abattit sur le lac ; la barque se remplissait et ils se trouvaient en danger. 24 Ils s'approchèrent et le réveillèrent en disant : « Maître, maître, nous périssons ! » Il se réveilla, menaça le vent et les vagues : ils s'apaisèrent et le calme se fit. 25 Puis il leur dit : « Où est votre foi ? » Saisis de crainte, ils s'émerveillèrent et ils se disaient entre eux : « Qui donc est-il, pour qu'il commande même aux vents et aux flots et qu'ils lui obéissent ? »

Mt 8,23-27	Mc 4,35-41	Lc 8,22-25
23 Il monta dans la barque et ses disciples le suivirent.	35 Ce jour-là, le soir venu, Jésus leur dit : « Passons sur l'autre rive. » 36 Quittant la foule, ils emmènent Jésus dans la barque où il se trouvait, et il y avait d'autres barques avec lui.	22 Or, un jour il monta en barque avec ses disciples ; il leur dit : « Passons sur l'autre rive du lac », et ils gagnèrent le large.
24 Et voici qu'il y eut sur la mer une grande tempête, au point que la barque allait être recouverte par les vagues.	37 Survient un grand tourbillon de vent. Les vagues se jetaient sur la barque, au point que déjà la barque se remplissait.	23 Pendant qu'ils naviguaient, Jésus s'endormit. Un tourbillon de vent s'abattit sur le lac ; la barque se remplissait et ils se trouvaient en danger.
Lui cependant dormait. 25 Ils s'approchèrent et le réveillèrent en disant : « Seigneur, au secours ! Nous périssons. » 26 Il leur dit : « Pourquoi avez-vous peur, hommes de peu de foi ? » Alors, debout, il menaça les vents et la mer, et il se fit un grand calme.	38 Et lui, à l'arrière, sur le coussin, dormait. Ils le réveillent et lui disent : « Maître, cela ne te fait rien que nous périssions ? » 39 Réveillé, il menaça le vent et dit à la mer : « Silence ! Tais-toi ! » Le vent tomba, et il se fit un grand calme. 40 Jésus leur dit : « Pourquoi avez-vous si peur ? Vous n'avez pas encore de foi ? »	24 Ils s'approchèrent et le réveillèrent en disant : « Maître, maître, nous périssons ! » Il se réveilla, menaça le vent et les vagues : ils s'apaisèrent et le calme se fit.
27 Les hommes s'émerveillèrent, et ils disaient : « Quel est-il, celui-ci, pour que même les vents et la mer lui obéissent ! »	41 Ils furent saisis d'une grande crainte, et ils se disaient entre eux : « Qui donc est-il, pour que même le vent et la mer lui obéissent ? »	25 Puis il leur dit : « Où est votre foi ? » Saisis de crainte, ils s'émerveillèrent et ils se disaient entre eux : « Qui donc est-il, pour qu'il commande même aux vents et aux flots et qu'ils lui obéissent ? »

L'entrée à Jérusalem

Mt 21,1-11	Lc 11,1-11	Lc 19,28-38
1 Quand ils approchèrent de Jérusalem et arrivèrent près du village de Bethfagé, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya deux des disciples en leur disant : 2 « Allez au village qui est devant vous. Vous y trouverez tout de suite une ânesse attachée et son ânon avec elle. Détachez-les et amenez-les-moi. 3 Si quelqu'un vous demande quelque chose, vous direz : “Le Seigneur en a besoin.” Et aussitôt on les laissera partir. » 4 Cela arriva afin que s'accomplissent ces paroles du prophète : 5 « Dites à la population de Sion : Regarde, ton roi vient à toi, plein de douceur, monté sur une ânesse, et sur un ânon, le petit d'une ânesse. » 6 Les disciples partirent donc et firent comme Jésus leur avait ordonné. 7 Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, posèrent leurs manteaux sur eux et Jésus s'assit dessus. 8 Une foule de gens étendirent leurs manteaux sur le chemin ; d'autres coupaient des branches aux arbres et les mettaient sur le chemin. 9 Ceux qui marchaient devant Jésus et ceux qui le suivaient criaient : « Hosanna au fils de David ! Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna au plus haut des cieux ! » 10 Quand Jésus entra dans Jérusalem, toute la population fut agitée. « Qui est celui-ci ? » demandait-on. 11 « C'est le prophète Jésus, de Nazareth en Galilée », répondaient les gens.	1 Quand ils approchent de Jérusalem, près des villages de Bethfagé et de Béthanie, ils arrivent vers le mont des Oliviers. Jésus envoie deux de ses disciples. Il leur dit : 2 « Allez au village qui est devant vous. Dès que vous y entrerez, vous trouverez un petit âne attaché, sur lequel personne ne s'est encore assis. Détachez-le et amenez-le-moi. 3 Si quelqu'un vous demande : “Pourquoi faites-vous cela ?”, dites-lui : “Le Seigneur en a besoin, mais il le renverra ici sans tarder.” » 4 Ils partirent et trouvèrent un petit âne dehors, dans la rue, attaché à la porte d'une maison. Ils le détachèrent. 5 Des gens qui se trouvaient là leur demandèrent : « Que faites-vous ? pourquoi détachez-vous cet ânon ? » 6 Ils leur répondirent ce que Jésus avait dit, et on les laissa aller. 7 Ils amenèrent l'ânon à Jésus ; ils posèrent leurs manteaux sur l'animal, et Jésus s'assit dessus. 8 Beaucoup de gens étendirent leurs manteaux sur le chemin, et d'autres y mirent des branches vertes qu'ils avaient coupées dans la campagne. 9 Ceux qui marchaient devant Jésus et ceux qui le suivaient criaient : « Hosanna ! Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur ! 10 Que Dieu bénisse le règne qui vient, le règne de David notre père ! Hosanna au plus haut des cieux ! » 11 Jésus entra à Jérusalem dans le temple. Après avoir tout regardé autour de lui, il partit pour Béthanie avec les douze disciples, car il était déjà tard.	28 Après avoir ainsi parlé, Jésus partit en avant sur le chemin qui montait à Jérusalem. 29 Lorsqu'il approcha de Bethfagé et de Béthanie, près de la colline appelée mont des Oliviers, il envoya deux disciples : 30 « Allez au village qui est en face, leur dit-il. Quand vous y serez arrivés, vous trouverez un petit âne attaché, sur lequel personne ne s'est jamais assis. Détachez-le et amenez-le ici. 31 Si quelqu'un vous demande : “Pourquoi le détachez-vous ?”, dites-lui : “Le Seigneur en a besoin.” » 32 Les envoyés partirent et trouvèrent tout comme Jésus le leur avait dit. 33 Pendant qu'ils détachaient l'ânon, ses propriétaires leur dirent : « Pourquoi détachez-vous cet ânon ? » 34 Ils répondirent : « Le Seigneur en a besoin. » 35 Puis ils amenèrent l'ânon à Jésus ; ils jetèrent leurs manteaux sur l'animal et y firent monter Jésus. 36 À mesure qu'il avançait, les gens étendaient leurs manteaux sur le chemin. 37 Tandis qu'il approchait de Jérusalem, par le chemin qui descend du mont des Oliviers, toute la foule des disciples, pleine de joie, se mit à louer Dieu d'une voix forte pour tous les miracles qu'ils avaient vus. 38 Ils disaient : « Que Dieu bénisse le roi qui vient au nom du Seigneur ! Paix dans le ciel et gloire à Dieu au plus haut des cieux ! »

Mt 21,1-11

Mc 11,1-11

Lc 19,28-38

1 Quand ils approchèrent de Jérusalem et arrivèrent près du village de Bethfagé, vers le mont des Oliviers, Jésus envoya deux des disciples en leur disant :

2 « Allez au village qui est devant vous. Vous y trouverez tout de suite **une ânesse attachée et son ânon** avec elle. Détachez-les et amenez-les-moi.

3 Si quelqu'un vous demande quelque chose, vous direz : “Le Seigneur en a besoin.” Et aussitôt on les laissera partir. » 4 **Cela arriva afin que s'accomplissent ces paroles du prophète :** 5 « Dites à la population de Sion :

Regarde, ton roi vient à toi, plein de douceur, monté sur une ânesse, et sur un ânon, le petit d'une ânesse. » 6 Les disciples partirent donc et firent comme Jésus leur avait ordonné.

7 Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon, posèrent leurs manteaux sur eux et Jésus s'assit dessus.

8 **Une foule** de gens étendirent leurs manteaux sur le chemin ; d'autres coupaient des branches aux arbres et les mettaient sur le chemin. 9 Ceux qui marchaient devant Jésus et ceux qui le suivaient criaient :

Hosanna au fils de David ! Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna au plus haut des cieux ! »

10 Quand Jésus entra dans Jérusalem, toute la population fut agitée. « Qui est celui-ci ? » demandait-on. 11 « C'est le prophète Jésus, de Nazareth en Galilée », répondaient les gens.

1 Quand ils approchent de Jérusalem, près des villages de Bethfagé et de Béthanie, ils arrivent vers le mont des Oliviers. Jésus envoie deux de ses disciples. Il leur dit :

2 « Allez au village qui est devant vous. Dès que vous y entrerez, vous trouverez un petit âne attaché, sur lequel personne ne s'est encore assis. Détachez-le et amenez-le-moi.

3 Si quelqu'un vous demande : “Pourquoi faites-vous cela ?”, dites-lui : “Le Seigneur en a besoin, **mais il le renverra ici sans tarder.**” » 4 Ils partirent et trouvèrent un petit âne dehors, dans la rue, **attaché à la porte d'une maison.** Ils le détachèrent.

5 Des **gens** qui se trouvaient là leur demandèrent : « **Que faites-vous ?** pourquoi détachez-vous cet ânon ? » 6 Ils leur répondirent **ce que Jésus avait dit**, et on les laissa aller. 7 Ils amenèrent l'ânon à Jésus ; ils posèrent leurs manteaux sur l'animal, et Jésus **s'assit** dessus. 8 **Beaucoup** de gens étendirent leurs manteaux sur le chemin, et d'autres y mirent des branches vertes qu'ils avaient coupées dans la campagne. 9 Ceux qui marchaient devant Jésus et ceux qui le suivaient criaient

: « Hosanna ! Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur ! 10 Que Dieu bénisse le règne qui vient, le règne de David notre père ! **Hosanna au plus haut des cieux ! »**

11 Jésus entra à Jérusalem dans le temple. Après avoir tout regardé autour de lui, il partit pour Béthanie avec les douze disciples, car il était déjà tard.

28 Après avoir ainsi parlé, Jésus partit en avant sur le chemin qui montait à Jérusalem. 29 Lorsqu'il approcha de Bethfagé et de Béthanie, près de la colline appelée mont des Oliviers, il envoya deux disciples :

30 « Allez au village qui est en face, leur dit-il. Quand vous y serez arrivés, vous trouverez un petit âne attaché, sur lequel personne ne s'est jamais assis. Détachez-le et amenez-le ici.

31 Si quelqu'un vous demande : “Pourquoi le détachez-vous ?”, dites-lui : “Le Seigneur en a besoin.” » 32 Les envoyés partirent et trouvèrent **tout comme Jésus le leur avait dit.**

33 Pendant qu'ils détachaient l'ânon, ses **propriétaires** leur dirent : « Pourquoi détachez-vous cet ânon ? » 34 Ils répondirent : « Le **Seigneur en a besoin.** » 35 Puis ils amenèrent l'ânon à Jésus ; ils jetèrent leurs manteaux sur l'animal et y **firent monter** Jésus. 36 À mesure qu'il avançait, **les** gens étendaient leurs manteaux sur le chemin.

37 Tandis qu'il approchait de Jérusalem, par le chemin qui descend du mont des Oliviers, toute la foule des disciples, pleine de joie, se mit à louer Dieu d'une voix forte pour tous les miracles qu'ils avaient vus.

38 Ils disaient : « Que Dieu bénisse le roi qui vient au nom du Seigneur ! Paix dans le ciel et gloire à Dieu au plus haut des cieux ! »

L'évangéliste Jean parle de plusieurs montées de Jésus à Jérusalem au cours de son ministère. Et probablement est-il au plus près de la réalité en disant cela. Les trois autres évangélistes, que l'on désigne habituellement comme « synoptiques », parce qu'ils sont très proches et que l'on peut les placer aisément en regard, même s'ils comportent aussi de nombreuses différences, ne mentionnent qu'une seule montée à Jérusalem. Elle est... le terme du chemin entrepris par Jésus en Galilée dès le début de sa prédication. Ce qui se passe en effet à l'entrée de la ville est comme une synthèse très forte des gestes et des paroles de Jésus tout au long de sa vie : il se présente en messie humble, ami des pauvres et des petits, proche aussi des pécheurs à qui il annonce la tendresse et le pardon de Dieu. Mais ses paroles et ses actes manifestent une liberté absolue, celle du Fils, lorsqu'il parle de Dieu comme de son père et qu'en son nom il pardonne. Il a blasphémé disent très vite les pharisiens et les grands prêtres, qui le rediront lors de la Passion, ajoutant d'une seule voix qu'il mérite la mort.

Ce qui se joue à l'entrée à Jérusalem est essentiel. Nous sommes au cœur de l'évangile.

Des récits différents

Les évangélistes racontent différemment cette scène. Jean dit simplement les choses : « *Trouvant un ânon, Jésus s'assit dessus* » (Jean 12, 14). Son récit porte en même temps une tonalité plus politique : les foules portent les « palmes » que l'on retrouve par exemple sur les pièces impériales. Marc sur ce point a des mots simples : les foules prennent « *des feuillages qu'ils coupaient dans la campagne* » (Marc 11, 8). Chez Matthieu ce sont « *des branches* » qui rappellent les fêtes de la Dédicace du temple.

Justement, Jésus va vers le temple, et l'on suit le scénario d'une autre fête importante, celle de Sukkôt ou des Tentes, rappelant le temps du nomadisme au désert, durant lequel Dieu veillait. Le scénario est celui que chante le Ps 117 (118) : rameaux en main, la foule s'approche dans la liesse, jusqu'aux « cornes de l'autel ». Et elle lève le rameau à plusieurs moments précis et au cri du Hosanna, au point que l'on désignait parfois le rameau du nom de « *Hosanna* » ! « *Sauve moi !* » ou « *sauve nous !* », tel est le premier sens du mot Hosanna, le cri que le pauvre adressait au roi qui pouvait le sauver et lui faire justice.

<https://croire.la-croix.com/Definitions/Fetes-religieuses/Rameaux/L-entree-de-Jesus-a-Jerusalem>

La passion

L'onction de Béthanie

Mt 26,6-13

6Comme Jésus se trouvait à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux,

7une femme s'approcha de lui, avec un flacon d'albâtre contenant un parfum de grand prix ; elle le versa sur la tête de Jésus pendant qu'il était à table.

8Voyant cela, les disciples s'indignèrent : « A quoi bon, disaient-ils, cette perte ?

9On aurait pu le vendre très cher et donner la somme à des pauvres. »

10S'en apercevant, Jésus leur dit : « Pourquoi tracasser cette femme ? C'est une bonne œuvre qu'elle vient d'accomplir envers moi.

11Des pauvres, en effet, vous en avez toujours avec vous ; mais moi, vous ne m'avez pas

Mc 14,3-9

3Jésus était à Béthanie dans la maison de Simon le lépreux et, pendant qu'il était à table, une femme vint, avec un flacon d'albâtre contenant un parfum de nard, pur et très coûteux.

Elle brisa le flacon d'albâtre et lui versa le parfum sur la tête.

4Quelques-uns se disaient entre eux avec indignation : « A quoi bon perdre ainsi ce parfum ?

5On aurait bien pu vendre ce parfum-là plus de trois cents pièces d'argent et les donner aux pauvres ! » Et ils s'irritaient contre elle.

6Mais Jésus dit : « Laissez-la, pourquoi la tracasser ? C'est une bonne œuvre qu'elle vient d'accomplir à mon égard.

7Des pauvres, en effet, vous en avez toujours avec vous, et

Lc 7, 36-38

36Un Pharisien l'invita à manger avec lui ; il entra dans la maison du Pharisien et se mit à table.

37Survint une femme de la ville qui était pécheresse ; elle avait appris qu'il était à table dans la maison du Pharisien.

Apportant un flacon de parfum en albâtre

38et se plaçant par-derrrière, tout en pleurs, aux pieds de Jésus, elle se mit à baigner ses pieds de larmes ; elle les essuyait avec ses cheveux, les couvrait de baisers et répandait sur eux du parfum.

Mt 26,6-13	Mc 14,3-9	Lc 7, 36-38
6Comme Jésus se trouvait à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, 7une femme s’approcha de lui, avec un flacon d’albâtre contenant un parfum de grand prix ; elle le versa sur la tête de Jésus pendant qu’il était à table. 8Voyant cela, les disciples s’indignèrent : « A quoi bon, disaient-ils, cette perte ? 9On aurait pu le vendre très cher et donner la somme à des pauvres. » 10S’en apercevant, Jésus leur dit : « Pourquoi tracasser cette femme ? C’est une bonne œuvre qu’elle vient d’accomplir envers moi. 11Des pauvres, en effet, vous en avez toujours avec vous ; mais moi, vous ne m’avez pas pour toujours. 12En répandant ce parfum sur mon corps, elle a préparé mon ensevelissement. 13En vérité, je vous le déclare : partout où sera proclamé cet Evangile dans le monde entier, on racontera aussi, en souvenir d’elle, ce qu’elle a fait. »	3Jésus était à Béthanie dans la maison de Simon le lépreux et, pendant qu’il était à table, une femme vint, avec un flacon d’albâtre contenant un parfum de nard, pur et très coûteux. Elle brisa le flacon d’albâtre et lui versa le parfum sur la tête. 4Quelques-uns se disaient entre eux avec indignation : « A quoi bon perdre ainsi ce parfum ? 5On aurait bien pu vendre ce parfum-là plus de trois cents pièces d’argent et les donner aux pauvres ! » Et ils s’irritaient contre elle. 6Mais Jésus dit : « Laissez-la, pourquoi la tracasser ? C’est une bonne œuvre qu’elle vient d’accomplir à mon égard. 7Des pauvres, en effet, vous en avez toujours avec vous, et quand vous voulez, vous pouvez leur faire du bien. Mais moi, vous ne m’avez pas pour toujours. 8Ce qu’elle pouvait faire, elle l’a fait : d’avance elle a parfumé mon corps pour l’ensevelissement. 9En vérité, je vous le déclare, partout où sera proclamé l’Evangile dans le monde entier, on racontera aussi, en souvenir d’elle, ce qu’elle a fait. »	36Un Pharisien l’invita à manger avec lui ; il entra dans la maison du Pharisien et se mit à table. 37Survint une femme de la ville qui était pécheresse ; elle avait appris qu’il était à table dans la maison du Pharisien. Apportant un flacon de parfum en albâtre 38et se plaçant par-derrrière, tout en pleurs, aux pieds de Jésus, elle se mit à baigner ses pieds de larmes ; elle les essuyait avec ses cheveux, les couvrait de baisers et répandait sur eux du parfum.

Préparatifs

Complot contre Jésus

1Or, quand Jésus eut achevé toutes ces instructions, il dit à ses disciples : « Vous le savez, dans deux jours, c'est la Pâque : 2le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié. »

3Alors les grands prêtres et les anciens du peuple se réunirent dans le palais du Grand Prêtre, qui s'appelait Caïphe. 4Ils tombèrent d'accord pour arrêter Jésus par ruse et le tuer. 5Toutefois ils disaient : « Pas en pleine fête, pour éviter des troubles dans le peuple. »

Trahison de Judas

14Alors l'un des Douze, qui s'appelait Judas Iscariote, se rendit chez les grands prêtres 15et leur dit : « Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? » Ceux-ci lui fixèrent trente pièces d'argent. 16Dès lors il cherchait une occasion favorable pour le livrer.

Préparation du repas pascal

17Le premier jour des pains sans levain, les disciples vinrent dire à Jésus : « Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque ? » 18Il dit : « Allez à la ville chez un tel et dites-lui : “Le Maître dit : Mon temps est proche, c'est chez toi que je célèbre la Pâque avec mes disciples.” »

19Les disciples firent comme Jésus le leur avait prescrit et préparèrent la Pâque.

Complot contre Jésus

1La Pâque et la fête des pains sans levain devaient avoir lieu deux jours après. Les grands prêtres et les scribes cherchaient comment arrêter Jésus par ruse pour le tuer. 2Ils disaient en effet : « Pas en pleine fête, de peur qu'il n'y ait des troubles dans le peuple. »

Trahison de Judas

10Judas Iscariote, l'un des Douze, s'en alla chez les grands prêtres pour leur livrer Jésus. 11A cette nouvelle, ils se réjouirent et promirent de lui donner de l'argent. Et Judas cherchait comment il le livrerait au bon moment.

Préparatifs du repas pascal

12Le premier jour des pains sans levain, où l'on immolait la Pâque, ses disciples lui disent : « Où veux-tu que nous allions faire les préparatifs pour que tu manges la Pâque ? » 13Et il envoie deux de ses disciples et leur dit : « Allez à la ville ; un homme viendra à votre rencontre, portant une cruche d'eau. Suivez-le 14et, là où il entrera, dites au propriétaire : “Le Maître dit : Où est ma salle, où je vais manger la Pâque avec mes disciples ?” 15Et lui vous montrera la pièce du haut, vaste, garnie, toute prête ; c'est là que vous ferez les préparatifs pour nous. » 16Les disciples partirent et allèrent à la ville. Ils trouvèrent tout comme il leur avait dit et ils préparèrent la Pâque.

Le complot contre Jésus

1La fête des pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. 2Les grands prêtres et les scribes cherchaient la manière de le supprimer car ils craignaient le peuple. 3Et Satan entra en Judas appelé Iscariote, qui était du nombre des Douze, 4et il alla s'entretenir avec les grands prêtres et les chefs des gardes sur la manière de le leur livrer. 5Eux se réjouirent et convinrent de lui donner de l'argent. 6Il accepta et se mit à chercher une occasion favorable pour le leur livrer à l'écart de la foule.

Jésus fait préparer la Pâque

7Vint le jour des pains sans levain où il fallait immoler la Pâque. 8Jésus envoya Pierre et Jean en disant : « Allez nous préparer la Pâque, que nous la mangions. » 9Ils lui demandèrent : « Où veux-tu que nous la préparions ? » 10Il leur répondit : « A votre entrée dans la ville, voici que viendra à votre rencontre un homme portant une cruche d'eau. Suivez-le dans la maison où il entrera, 11et vous direz au propriétaire de cette maison : “Le Maître te fait dire : Où est la salle où je vais manger la Pâque avec mes disciples ?” 12Et cet homme vous montrera la pièce du haut, vaste et garnie ; c'est là que vous ferez les préparatifs. » 13Ils partirent, trouvèrent tout comme il leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque.

Mt 26,1,5 et 14-18	Mc 14,1-2 et 10-16	Lc 22,1-13
Complot contre Jésus 1 Or, quand Jésus eut achevé toutes ces instructions, il dit à ses disciples : « Vous le savez, dans deux jours, c'est la Pâque : 2 le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié. » 3 Alors les grands prêtres et les anciens du peuple se réunirent dans le palais du Grand Prêtre, qui s'appelait Caïphe. 4 Ils tombèrent d'accord pour arrêter Jésus par ruse et le tuer. 5 Toutefois ils disaient : « Pas en pleine fête, pour éviter des troubles dans le peuple. »	Complot contre Jésus 1 La Pâque et la fête des pains sans levain devaient avoir lieu deux jours après. Les grands prêtres et les scribes cherchaient comment arrêter Jésus par ruse pour le tuer. 2 Ils disaient en effet : « Pas en pleine fête, de peur qu'il n'y ait des troubles dans le peuple. »	Le complot contre Jésus 1 La fête des pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. 2 Les grands prêtres et les scribes cherchaient la manière de le supprimer car ils craignaient le peuple.

Mt 26,1,5 et 14-18	Mc 14,1-2 et 10-16	Lc 22,1-13
Trahison de Judas 14Alors l'un des Douze, qui s'appelait Judas Iscariote, se rendit chez les grands prêtres 15et leur dit : « Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? » Ceux-ci lui fixèrent trente pièces d'argent. 16Dès lors il cherchait une occasion favorable pour le livrer.	Trahison de Judas 10Judas Iscarioth, l'un des Douze, s'en alla chez les grands prêtres pour leur livrer Jésus. 11A cette nouvelle, ils se réjouirent et promirent de lui donner de l'argent. Et Judas cherchait comment il le livrerait au bon moment.	Trahison de Judas 3Et Satan entra en Judas appelé Iscariote, qui était du nombre des Douze, 4et il alla s'entretenir avec les grands prêtres et les chefs des gardes sur la manière de le leur livrer. 5Eux se réjouirent et convinrent de lui donner de l'argent. 6Il accepta et se mit à chercher une occasion favorable pour le leur livrer à l'écart de la foule.

Mt 26,1,5 et 14-18	Mc 14,1-2 et 10-16	Lc 22,1-13
Préparation du repas pascal 17Le premier jour des pains sans levain, les disciples vinrent dire à Jésus : « Où veux-tu que nous te préparions le repas de la Pâque ? » 18Il dit : « Allez à la ville chez un tel et dites-lui : “Le Maître dit : Mon temps est proche, c’est chez toi que je célèbre la Pâque avec mes disciples.” » 19Les disciples firent comme Jésus le leur avait prescrit et préparèrent la Pâque.	Préparatifs du repas pascal 12Le premier jour des pains sans levain, où l’on immolait la Pâque, ses disciples lui disent : « Où veux-tu que nous allions faire les préparatifs pour que tu manges la Pâque ? » 13Et il envoie deux de ses disciples et leur dit : « Allez à la ville ; un homme viendra à votre rencontre, portant une cruche d’eau. Suivez-le 14et, là où il entrera, dites au propriétaire : “Le Maître dit : Où est ma salle, où je vais manger la Pâque avec mes disciples ?” 15Et lui vous montrera la pièce du haut, vaste, garnie, toute prête ; c’est là que vous ferez les préparatifs pour nous. » 16Les disciples partirent et allèrent à la ville. Ils trouvèrent tout comme il leur avait dit et ils préparèrent la	Jésus fait préparer la Pâque 7Vint le jour des pains sans levain où il fallait immoler la Pâque. 8Jésus envoya Pierre et Jean en disant : « Allez nous préparer la Pâque, que nous la mangions. » 9Ils lui demandèrent : « Où veux-tu que nous la préparions ? » 10Il leur répondit : « A votre entrée dans la ville, voici que viendra à votre rencontre un homme portant une cruche d’eau. Suivez-le dans la maison où il entrera, 11et vous direz au propriétaire de cette maison : “Le Maître te fait dire : Où est la salle où je vais manger la Pâque avec mes disciples ?” 12Et cet homme vous montrera la pièce du haut, vaste et garnie ; c’est là que vous ferez les préparatifs. » 13Ils partirent, trouvèrent tout comme il leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque.

La cène

Mt 26,26-29

26Pendant le repas, Jésus prit du pain et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit ; puis, le donnant aux disciples, il dit : « Prenez, mangez, ceci est mon corps. »
27Puis il prit une coupe et, après avoir rendu grâce, il la leur donna en disant : « Buvez-en tous,
28car ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude, pour le pardon des péchés.
29Je vous le déclare : je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, avec vous dans le Royaume de mon Père. »

Mc 14,22-25

22Pendant le repas, il prit du pain et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit, le leur donna et dit : « Prenez, ceci est mon corps. »
23Puis il prit une coupe et, après avoir rendu grâce, il la leur donna et ils en burent tous.
24Et il leur dit : « Ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude.
25En vérité, je vous le déclare, jamais plus je ne boirai du fruit de la vigne jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, dans le Royaume de Dieu. »

Lc 22,14-19

14Et quand ce fut l'heure, il se mit à table, et les apôtres avec lui.
15Et il leur dit : « J'ai tellement désiré manger cette Pâque avec vous avant de souffrir.
16Car, je vous le déclare, jamais plus je ne la mangerai jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le Royaume de Dieu. »
17Il reçut alors une coupe et, après avoir rendu grâce, il dit : « Prenez-la et partagez entre vous.
18Car, je vous le déclare : Je ne boirai plus désormais du fruit de la vigne jusqu'à ce que vienne le Règne de Dieu. »
19Puis il prit du pain et, après avoir rendu grâce, il le rompit et le leur donna en disant : « Ceci est mon corps donné pour vous. Faites cela en mémoire de moi. »
20Et pour la coupe, il fit de même après le repas, en disant : « Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang versé pour vous.

Mt 26,26-29	Mc 14,22-25	Lc 22,14-19
26Pendant le repas, Jésus prit du pain et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit ; puis, le donnant aux disciples, il dit : « Prenez, mangez, ceci est mon corps. » 27Puis il prit une coupe et, après avoir rendu grâce, il la leur donna en disant : « Buvez-en tous, 28car ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude, pour le pardon des péchés. 29Je vous le déclare : je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, avec vous dans le Royaume de mon Père. »	22Pendant le repas, il prit du pain et, après avoir prononcé la bénédiction, il le rompit, le leur donna et dit : « Prenez, ceci est mon corps. » 23Puis il prit une coupe et, après avoir rendu grâce, il la leur donna et ils en burent tous. 24Et il leur dit : « Ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude. 25En vérité, je vous le déclare, jamais plus je ne boirai du fruit de la vigne jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, dans le Royaume de Dieu. »	14Et quand ce fut l'heure, il se mit à table, et les apôtres avec lui. 15Et il leur dit : « J'ai tellement désiré manger cette Pâque avec vous avant de souffrir. 16Car, je vous le déclare, jamais plus je ne la mangerai jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le Royaume de Dieu. » 17Il reçut alors une coupe et, après avoir rendu grâce, il dit : « Prenez-la et partagez entre vous. 18Car, je vous le déclare : Je ne boirai plus désormais du fruit de la vigne jusqu'à ce que vienne le Règne de Dieu. » 19Puis il prit du pain et, après avoir rendu grâce, il le rompit et le leur donna en disant : « Ceci est mon corps donné pour vous. Faites cela en mémoire de moi. » 20Et pour la coupe, il fit de même après le repas, en disant : « Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang versé pour vous.

Gethsémani

Mt 16,36-46	Mc 14,32-42	Lc 22,39-46
36Alors Jésus arrive avec eux à un domaine appelé Gethsémani et il dit aux disciples : « Restez ici pendant que j’irai prier là-bas. » 37Emmenant Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à ressentir tristesse et angoisse. 38Il leur dit alors : « Mon âme est triste à en mourir. Demeurez ici et veillez avec moi. » 39Et allant un peu plus loin et tombant la face contre terre, il priait, disant : « Mon Père, s’il est possible, que cette coupe passe loin de moi ! Pourtant, non pas comme je veux, mais comme tu veux ! » 40Il vient vers les disciples et les trouve en train de dormir ; il dit à Pierre : « Ainsi vous n’avez pas eu la force de veiller une heure avec moi ! 41Veillez et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation. L’esprit est plein d’ardeur, mais la chair est faible. » 42De nouveau, pour la deuxième fois, il s’éloigna et pria, disant : « Mon Père, si cette coupe ne peut passer sans que je la boive, que ta volonté se réalise ! » 43Puis, de nouveau, il vint et les trouva en train de dormir, car leurs yeux étaient appesantis. 44Il les laissa, il s’éloigna de nouveau et pria pour la troisième fois, en répétant les mêmes paroles. 45Alors il vient vers les disciples et leur dit : « Continuez à dormir et reposez-vous ! Voici que l’heure s’est approchée où le Fils de l’homme est livré aux mains des pécheurs. 46Levez-vous ! Allons ! Voici qu’est arrivé celui qui me livre. »	32Ils arrivent à un domaine du nom de Gethsémani et il dit à ses disciples : « Restez ici pendant que je prierai. » 33Il emmène avec lui Pierre, Jacques et Jean. Et il commença à ressentir frayeur et angoisse. 34Il leur dit : « Mon âme est triste à en mourir. Demeurez ici et veillez. » 35Et, allant un peu plus loin, il tombait à terre et priait pour que, si possible, cette heure passât loin de lui. 36Il disait : « Abba, Père, à toi tout est possible, écarte de moi cette coupe ! Pourtant, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux ! » 37Il vient et les trouve en train de dormir ; il dit à Pierre : « Simon, tu dors ! Tu n’as pas eu la force de veiller une heure ! 38Veillez et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation. L’esprit est plein d’ardeur, mais la chair est faible. » 39De nouveau, il s’éloigna et pria en répétant les mêmes paroles. 40Puis, de nouveau, il vint et les trouva en train de dormir, car leurs yeux étaient appesantis. Et ils ne savaient que lui dire. 41Pour la troisième fois, il vient ; il leur dit : « Continuez à dormir et reposez-vous ! C’en est fait. L’heure est venue : voici que le Fils de l’homme est livré aux mains des pécheurs. 42Levez-vous ! Allons ! Voici qu’est arrivé celui qui me livre. »	39Il sortit et se rendit comme d’habitude au mont des Oliviers, et les disciples le suivirent. 40Arrivé sur place, il leur dit : « Priez pour ne pas tomber au pouvoir de la tentation. » 41Et lui s’éloigna d’eux à peu près à la distance d’un jet de pierre ; s’étant mis à genoux, il priait, disant : 42« Père, si tu veux écarter de moi cette coupe... Pourtant, que ce ne soit pas ma volonté mais la tienne qui se réalise ! » 43 Alors lui apparut du ciel un ange qui le fortifiait. 44Pris d’angoisse, il priait plus instamment, et sa sueur devint comme des caillots de sang qui tombaient à terre. 45Quand, après cette prière, il se releva et vint vers les disciples, il les trouva endormis de tristesse. 46Il leur dit : « Quoi ! Vous dormez ! Levez-vous et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation ! »

Mt 16,36-46	Mc 14,32-42	Lc 22,39-46
36Alors Jésus arrive avec eux à un domaine appelé Gethsémani et il dit aux disciples : « Restez ici pendant que j’irai prier là-bas. » 37Emmenant Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à ressentir tristesse et angoisse. 38Il leur dit alors : « Mon âme est triste à en mourir. Demeurez ici et veillez avec moi. » 39Et allant un peu plus loin et tombant la face contre terre, il priait, disant : « Mon Père, s’il est possible, que cette coupe passe loin de moi ! Pourtant, non pas comme je veux, mais comme tu veux ! » 40Il vient vers les disciples et les trouve en train de dormir ; il dit à Pierre : « Ainsi vous n’avez pas eu la force de veiller une heure avec moi ! 41Veillez et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation. L’esprit est plein d’ardeur, mais la chair est faible. » 42De nouveau, pour la deuxième fois, il s’éloigna et pria, disant : « Mon Père, si cette coupe ne peut passer sans que je la boive, que ta volonté se réalise ! » 43Puis, de nouveau, il vint et les trouva en train de dormir, car leurs yeux étaient appesantis. 44Il les laissa, il s’éloigna de nouveau et pria pour la troisième fois, en répétant les mêmes paroles. 45Alors il vient vers les disciples et leur dit : « Continuez à dormir et reposez-vous ! Voici que l’heure s’est approchée où le Fils de l’homme est livré aux mains des pécheurs. 46Levez-vous ! Allons ! Voici qu’est arrivé celui qui me livre. »	32Ils arrivent à un domaine du nom de Gethsémani et il dit à ses disciples : « Restez ici pendant que je prierai. » 33Il emmène avec lui Pierre, Jacques et Jean. Et il commença à ressentir frayeur et angoisse. 34Il leur dit : « Mon âme est triste à en mourir. Demeurez ici et veillez. » 35Et, allant un peu plus loin, il tombait à terre et priait pour que, si possible, cette heure passât loin de lui. 36Il disait : « Abba, Père, à toi tout est possible, écarte de moi cette coupe ! Pourtant, non pas ce que je veux, mais ce que tu veux ! » 37Il vient et les trouve en train de dormir ; il dit à Pierre : « Simon, tu dors ! Tu n’as pas eu la force de veiller une heure ! 38Veillez et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation. L’esprit est plein d’ardeur, mais la chair est faible. » 39De nouveau, il s’éloigna et pria en répétant les mêmes paroles. 40Puis, de nouveau, il vint et les trouva en train de dormir, car leurs yeux étaient appesantis. Et ils ne savaient que lui dire. 41Pour la troisième fois, il vient ; il leur dit : « Continuez à dormir et reposez-vous ! C’en est fait. L’heure est venue : voici que le Fils de l’homme est livré aux mains des pécheurs. 42Levez-vous ! Allons ! Voici qu’est arrivé celui qui me livre. »	39Il sortit et se rendit comme d’habitude au mont des Oliviers, et les disciples le suivirent. 40Arrivé sur place, il leur dit : « Priez pour ne pas tomber au pouvoir de la tentation. » 41Et lui s’éloigna d’eux à peu près à la distance d’un jet de pierre ; s’étant mis à genoux, il priait, disant : 42« Père, si tu veux écarter de moi cette coupe... Pourtant, que ce ne soit pas ma volonté mais la tienne qui se réalise ! » 43 Alors lui apparut du ciel un ange qui le fortifiait. 44Pris d’angoisse, il priait plus instamment, et sa sueur devint comme des caillots de sang qui tombaient à terre. 45Quand, après cette prière, il se releva et vint vers les disciples, il les trouva endormis de tristesse. 46Il leur dit : « Quoi ! Vous dormez ! Levez-vous et priez afin de ne pas tomber au pouvoir de la tentation ! »

L'arrestation

Mt 16,47-57	Mc 14,43-52	Lc 22,47-53
47Il parlait encore quand arriva Judas, l'un des Douze, avec toute une troupe armée d'épées et de bâtons, envoyée par les grands prêtres et les anciens du peuple. 48Celui qui le livrait leur avait donné un signe : « Celui à qui je donnerai un baiser, avait-il dit, c'est lui, arrêtez-le ! » 49Aussitôt il s'avança vers Jésus et dit : « Salut, rabbi ! » Et il lui donna un baiser. 50Jésus lui dit : « Mon ami, fais ta besogne ! » S'avançant alors, ils mirent la main sur Jésus et l'arrêtèrent. 51Et voici, un de ceux qui étaient avec Jésus, portant la main à son épée, la tira, frappa le serviteur du grand prêtre et lui emporta l'oreille. 52Alors Jésus lui dit : « Remets ton épée à sa place, car tous ceux qui prennent l'épée périront par l'épée. 53Penses-tu que je ne puisse faire appel à mon Père, qui mettrait aussitôt à ma disposition plus de douze légions d'anges ? 54Comment s'accompliraient alors les Ecritures selon lesquelles il faut qu'il en soit ainsi ? » 55En cette heure-là, Jésus dit aux foules : « Comme pour un hors-la-loi vous êtes partis avec des épées et des bâtons, pour vous saisir de moi ! Chaque jour j'étais dans le temple assis à enseigner, et vous ne m'avez pas arrêté. 56Mais tout cela est arrivé pour que s'accomplissent les écrits des prophètes. » Alors les disciples l'abandonnèrent tous et prirent la fuite.	43Au même instant, comme il parlait encore, survient Judas, l'un des Douze, avec une troupe armée d'épées et de bâtons, qui venait de la part des grands prêtres, des scribes et des anciens. 44Celui qui le livrait avait convenu avec eux d'un signal : « Celui à qui je donnerai un baiser, avait-il dit, c'est lui ! Arrêtez-le et emmenez-le sous bonne garde. » 45Sitôt arrivé, il s'avance vers lui et lui dit : « Rabbi. » Et il lui donna un baiser. 46Les autres mirent la main sur lui et l'arrêtèrent. 47L'un de ceux qui étaient là tira l'épée, frappa le serviteur du Grand Prêtre et lui emporta l'oreille. 48Prenant la parole, Jésus leur dit : « Comme pour un hors-la-loi, vous êtes partis avec des épées et des bâtons pour vous saisir de moi ! 49Chaque jour, j'étais parmi vous dans le temple à enseigner et vous ne m'avez pas arrêté. Mais c'est pour que les Ecritures soient accomplies. » 50Et tous l'abandonnèrent et prirent la fuite. 51Un jeune homme le suivait, n'ayant qu'un drap sur le corps. On l'arrête, 52mais lui, lâchant le drap, s'enfuit tout nu.	47Il parlait encore quand survint une troupe. Celui qu'on appelait Judas, un des Douze, marchait à sa tête ; il s'approcha de Jésus pour lui donner un baiser. 48Jésus lui dit : « Judas, c'est par un baiser que tu livres le Fils de l'homme ! » 49Voyant ce qui allait se passer, ceux qui entouraient Jésus lui dirent : « Seigneur, frapperons-nous de l'épée ? » 50Et l'un d'eux frappa le serviteur du grand prêtre et lui emporta l'oreille droite. 51Mais Jésus prit la parole : « Laissez faire, même ceci », dit-il et, lui touchant l'oreille, il le guérit. 52Jésus dit alors à ceux qui s'étaient portés contre lui, grands prêtres, chefs des gardes du temple et anciens : « Comme pour un bandit, vous êtes partis avec des épées et des bâtons ! 53Quand j'étais avec vous chaque jour dans le temple, vous n'avez pas mis la main sur moi ; mais c'est maintenant votre heure, c'est le pouvoir des ténèbres. »

Mt 16,47-57	Mc 14,43-52	Lc 22,47-53
47Il parlait encore quand arriva Judas, l'un des Douze, avec toute une troupe armée d'épées et de bâtons, envoyée par les grands prêtres et les anciens du peuple. 48Celui qui le livrait leur avait donné un signe : « Celui à qui je donnerai un baiser, avait-il dit, c'est lui, arrêtez-le ! » 49Aussitôt il s'avança vers Jésus et dit : « Salut, rabbi ! » Et il lui donna un baiser. 50Jésus lui dit : « Mon ami, fais ta besogne ! » S'avançant alors, ils mirent la main sur Jésus et l'arrêtèrent. 51Et voici, un de ceux qui étaient avec Jésus, portant la main à son épée, la tira, frappa le serviteur du grand prêtre et lui emporta l'oreille. 52Alors Jésus lui dit : « Remets ton épée à sa place, car tous ceux qui prennent l'épée périront par l'épée. 53Penses-tu que je ne puisse faire appel à mon Père, qui mettrait aussitôt à ma disposition plus de douze légions d'anges ? 54Comment s'accompliraient alors les Ecritures selon lesquelles il faut qu'il en soit ainsi ? » 55En cette heure-là, Jésus dit aux foules : « Comme pour un hors-la-loi vous êtes partis avec des épées et des bâtons, pour vous saisir de moi ! Chaque jour j'étais dans le temple assis à enseigner, et vous ne m'avez pas arrêté. 56Mais tout cela est arrivé pour que s'accomplissent les écrits des prophètes. » Alors les disciples l'abandonnèrent tous et prirent la fuite.	43Au même instant, comme il parlait encore, survient Judas, l'un des Douze, avec une troupe armée d'épées et de bâtons, qui venait de la part des grands prêtres, des scribes et des anciens. 44Celui qui le livrait avait convenu avec eux d'un signal : « Celui à qui je donnerai un baiser, avait-il dit, c'est lui ! Arrêtez-le et emmenez-le sous bonne garde. » 45Sitôt arrivé, il s'avance vers lui et lui dit : « Rabbi. » Et il lui donna un baiser. 46Les autres mirent la main sur lui et l'arrêtèrent. 47L'un de ceux qui étaient là tira l'épée, frappa le serviteur du Grand Prêtre et lui emporta l'oreille. 48Prenant la parole, Jésus leur dit : « Comme pour un hors-la-loi, vous êtes partis avec des épées et des bâtons pour vous saisir de moi ! 49Chaque jour, j'étais parmi vous dans le temple à enseigner et vous ne m'avez pas arrêté. Mais c'est pour que les Ecritures soient accomplies. » 50Et tous l'abandonnèrent et prirent la fuite. 51Un jeune homme le suivait, n'ayant qu'un drap sur le corps. On l'arrête, 52mais lui, lâchant le drap, s'enfuit tout nu.	47Il parlait encore quand survint une troupe. Celui qu'on appelait Judas, un des Douze, marchait à sa tête ; il s'approcha de Jésus pour lui donner un baiser. 48Jésus lui dit : « Judas, c'est par un baiser que tu livres le Fils de l'homme ! » 49Voyant ce qui allait se passer, ceux qui entouraient Jésus lui dirent : « Seigneur, frapperons-nous de l'épée ? » 50Et l'un d'eux frappa le serviteur du grand prêtre et lui emporta l'oreille droite. 51Mais Jésus prit la parole : « Laissez faire, même ceci », dit-il et, lui touchant l'oreille, il le guérit. 52Jésus dit alors à ceux qui s'étaient portés contre lui, grands prêtres, chefs des gardes du temple et anciens : « Comme pour un bandit, vous êtes partis avec des épées et des bâtons ! 53Quand j'étais avec vous chaque jour dans le temple, vous n'avez pas mis la main sur moi ; mais c'est maintenant votre heure, c'est le pouvoir des ténèbres. »

La crucifixion

Mt 17,32-44	Mc 15,21-32	Lc 23,33-42
32Comme ils sortaient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon ; ils le requièrent pour porter la croix de Jésus. 33Arrivés au lieu-dit Golgotha, ce qui veut dire lieu du Crâne, 34ils lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel. L'ayant goûté, il ne voulut pas boire. 35Quand ils l'eurent crucifié, ils partagèrent ses vêtements en tirant au sort. 36Et ils étaient là, assis, à le garder. 37Au-dessus de sa tête, ils avaient placé le motif de sa condamnation, ainsi libellé : « Celui-ci est Jésus, le roi des Juifs. » 38Deux bandits sont alors crucifiés avec lui, l'un à droite, l'autre à gauche. 39Les passants l'insultaient, hochant la tête 40et disant : « Toi qui détruis le sanctuaire et le rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même, si tu es le Fils de Dieu, et descends de la croix ! » 41De même, avec les scribes et les anciens, les grands prêtres se moquaient : 42« Il en a sauvé d'autres et il ne peut pas se sauver lui-même ! Il est Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui ! » 43Il a mis en Dieu sa confiance, que Dieu le délivre maintenant, s'il l'aime, car il a dit : “Je suis Fils de Dieu !” » 44Même les bandits crucifiés avec lui l'injuriaient de la même manière.	21Ils réquisitionnent pour porter sa croix un passant, qui venait de la campagne, Simon de Cyrène, le père d'Alexandre et de Rufus. 22Et ils le mènent au lieu-dit Golgotha, ce qui signifie lieu du Crâne. 23Ils voulurent lui donner du vin mêlé de myrrhe, mais il n'en prit pas. 24Ils le crucifient, et ils partagent ses vêtements, en les tirant au sort pour savoir ce que chacun prendrait. 25Il était neuf heures quand ils le crucifièrent. 26L'inscription portant le motif de sa condamnation était ainsi libellée : « Le roi des Juifs ». 27Avec lui, ils crucifient deux bandits, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. [28...] 29Les passants l'insultaient hochant la tête et disant : « Hé ! Toi qui détruis le sanctuaire et le rebâtis en trois jours, 30sauve-toi toi-même en descendant de la croix. » 31De même, les grands prêtres, avec les scribes, se moquaient entre eux : « Il en a sauvé d'autres, il ne peut pas se sauver lui-même ! » 32Le Messie, le roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, pour que nous voyions et que nous croyions ! » Ceux qui étaient crucifiés avec lui l'injuriaient.	33Arrivés au lieu dit « le Crâne », ils l'y crucifièrent ainsi que les deux malfaiteurs, l'un à droite, et l'autre à gauche. 34Jésus disait : « Père, pardonne-leur car ils ne savent pas ce qu'ils font. » Et, pour partager ses vêtements, ils tirèrent au sort. 35Le peuple restait là à regarder ; les chefs, eux, ricanaient ; ils disaient : « Il en a sauvé d'autres. Qu'il se sauve lui-même s'il est le Messie de Dieu, l'Elu ! » 36Les soldats aussi se moquèrent de lui : s'approchant pour lui présenter du vinaigre, ils dirent : 37« Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même. » 38Il y avait aussi une inscription au-dessus de lui : « C'est le roi des Juifs. » 39L'un des malfaiteurs crucifiés l'insultait : « N'es-tu pas le Messie ? Sauve-toi toi-même et nous aussi ! » 40 Mais l'autre le reprit en disant : « Tu n'as même pas la crainte de Dieu, toi qui subis la même peine ! » 41Pour nous, c'est juste : nous recevons ce que nos actes ont mérité ; mais lui n'a rien fait de mal. » 42Et il disait : « Jésus, souviens-toi de moi quand tu viendras comme roi. » 43Jésus lui répondit : « En vérité, je te le dis, aujourd'hui, tu seras avec moi dans le paradis. »

Mt 17,32-44	Mc 15,21-32	Lc 23,33-42
32Comme ils sortaient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon ; ils le requièrent pour porter la croix de Jésus. 33Arrivés au lieu-dit Golgotha, ce qui veut dire lieu du Crâne, 34Ils lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel. L'ayant goûté, il ne voulut pas boire. 35Quand ils l'eurent crucifié, ils partagèrent ses vêtements en tirant au sort. 36Et ils étaient là, assis, à le garder. 37Au-dessus de sa tête, ils avaient placé le motif de sa condamnation, ainsi libellé : « Celui-ci est Jésus, le roi des Juifs. » 38Deux bandits sont alors crucifiés avec lui, l'un à droite, l'autre à gauche. 39Les passants l'insultaient, hochant la tête 40et disant : « Toi qui détruis le sanctuaire et le rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même, si tu es le Fils de Dieu, et descends de la croix ! » 41De même, avec les scribes et les anciens, les grands prêtres se moquaient : 42« Il en a sauvé d'autres et il ne peut pas se sauver lui-même ! Il est Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui ! 43Il a mis en Dieu sa confiance, que Dieu le délivre maintenant, s'il l'aime, car il a dit : “Je suis Fils de Dieu !” » 44Même les bandits crucifiés avec lui l'injuriaient de la même manière.	21Ils réquisitionnent pour porter sa croix un passant, qui venait de la campagne, Simon de Cyrène, le père d'Alexandre et de Rufus. 22Et ils le mènent au lieu-dit Golgotha, ce qui signifie lieu du Crâne. 23Ils voulurent lui donner du vin mêlé de myrrhe, mais il n'en prit pas. 24Ils le crucifient, et ils partagent ses vêtements, en les tirant au sort pour savoir ce que chacun prendrait. 25Il était neuf heures quand ils le crucifièrent. 26L'inscription portant le motif de sa condamnation était ainsi libellée : « Le roi des Juifs ». 27Avec lui, ils crucifient deux bandits, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. [28...] 29Les passants l'insultaient hochant la tête et disant : « Hé ! Toi qui détruis le sanctuaire et le rebâtis en trois jours, 30sauve-toi toi-même en descendant de la croix. » 31De même, les grands prêtres, avec les scribes, se moquaient entre eux : « Il en a sauvé d'autres, il ne peut pas se sauver lui-même ! 32Le Messie, le roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, pour que nous voyions et que nous croyions ! » Ceux qui étaient crucifiés avec lui l'injuriaient.	33Arrivés au lieu dit « le Crâne », ils l'y crucifièrent ainsi que les deux malfaiteurs, l'un à droite, et l'autre à gauche. 34Jésus disait : « Père, pardonne-leur car ils ne savent pas ce qu'ils font. » Et, pour partager ses vêtements, ils tirèrent au sort. 35Le peuple restait là à regarder ; les chefs, eux, ricanait ; ils disaient : « Il en a sauvé d'autres. Qu'il se sauve lui-même s'il est le Messie de Dieu, l'Elu ! » 36Les soldats aussi se moquèrent de lui : s'approchant pour lui présenter du vinaigre, ils dirent : 37« Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même. » 38Il y avait aussi une inscription au-dessus de lui : « C'est le roi des Juifs. » 39L'un des malfaiteurs crucifiés l'insultait : « N'es-tu pas le Messie ? Sauve-toi toi-même et nous aussi ! » 40 Mais l'autre le reprit en disant : « Tu n'as même pas la crainte de Dieu, toi qui subis la même peine ! 41Pour nous, c'est juste : nous recevons ce que nos actes ont mérité ; mais lui n'a rien fait de mal. » 42Et il disait : « Jésus, souviens-toi de moi quand tu viendras comme roi. » 43Jésus lui répondit : « En vérité, je te le dis, aujourd'hui, tu seras avec moi dans le paradis. »

La mort de Jésus

Mt 17	Mc 15	Lc 23
45A partir de midi, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures. 46Vers trois heures, Jésus s'écria d'une voix forte : « Eli, Eli, lema sabaqthani », c'est-à-dire « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » 47Certains de ceux qui étaient là disaient, en l'entendant : « Le voilà qui appelle Elie ! » 48Aussitôt l'un d'eux courut prendre une éponge qu'il imbiba de vinaigre ; et, la fixant au bout d'un roseau, il lui présenta à boire. 49Les autres dirent : « Attends ! Voyons si Elie va venir le sauver. » 50Mais Jésus, criant de nouveau d'une voix forte, rendit l'esprit. 51Et voici que le voile du sanctuaire se déchira en deux du haut en bas ; la terre trembla, les rochers se fendirent ; 52les tombeaux s'ouvrirent, les corps de nombreux saints défunts ressuscitèrent : 53sortis des tombeaux, après sa résurrection, ils entrèrent dans la ville sainte et apparurent à un grand nombre de gens. 54A la vue du tremblement de terre et de ce qui arrivait, le centurion et ceux qui avec lui gardaient Jésus furent saisis d'une grande crainte et dirent : « Vraiment, celui-ci était Fils de Dieu. »	33A midi, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures. 34Et à trois heures, Jésus cria d'une voix forte : « Eloï, Eloï, lama sabaqthani ? » ce qui signifie : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » 35Certains de ceux qui étaient là disaient, en l'entendant : « Voilà qu'il appelle Elie ! » 36Quelqu'un courut, emplit une éponge de vinaigre et, la fixant au bout d'un roseau, il lui présenta à boire en disant : « Attendez, voyons si Elie va venir le descendre de là. » 37Mais, poussant un grand cri, Jésus expira. 38Et le voile du sanctuaire se déchira en deux du haut en bas. 39Le centurion qui se tenait devant lui, voyant qu'il avait ainsi expiré, dit : « Vraiment, cet homme était Fils de Dieu. » 40Il y avait aussi des femmes qui regardaient à distance, et parmi elles Marie de Magdala, Marie, la mère de Jacques le Petit et de José, et Salomé, 41qui le suivaient et le servaient quand il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.	44C'était déjà presque midi et il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures, 45le soleil ayant disparu. Alors le voile du sanctuaire se déchira par le milieu ; 46Jésus poussa un grand cri ; il dit : « Père, entre tes mains, je remets mon esprit. » Et, sur ces mots, il expira. 47Voyant ce qui s'était passé, le centurion rendait gloire à Dieu en disant : « Sûrement, cet homme était juste. » 48Et tous les gens qui s'étaient rassemblés pour ce spectacle, à la vue de ce qui s'était passé, s'en retournaient en se frappant la poitrine. 49Tous ses familiers se tenaient à distance, ainsi que les femmes qui le suivaient depuis la Galilée et qui regardaient.

Mt 17	Mc 15	Lc 23
45A partir de midi, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures. 46Vers trois heures, Jésus s'écria d'une voix forte : « Eli, Eli, lema sabaqthani », c'est-à-dire « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » 47Certains de ceux qui étaient là disaient, en l'entendant : « Le voilà qui appelle Elie ! » 48Aussitôt l'un d'eux courut prendre une éponge qu'il imbiba de vinaigre ; et, la fixant au bout d'un roseau, il lui présenta à boire. 49Les autres dirent : « Attends ! Voyons si Elie va venir le sauver. » 50Mais Jésus, criant de nouveau d'une voix forte, rendit l'esprit. 51Et voici que le voile du sanctuaire se déchira en deux du haut en bas ; la terre trembla, les rochers se fendirent ; 52les tombeaux s'ouvrirent, les corps de nombreux saints défunts ressuscitèrent : 53sortis des tombeaux, après sa résurrection, ils entrèrent dans la ville sainte et apparurent à un grand nombre de gens. 54A la vue du tremblement de terre et de ce qui arrivait, le centurion et ceux qui avec lui gardaient Jésus furent saisis d'une grande crainte et dirent : « Vraiment, celui-ci était Fils de Dieu. »	33A midi, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures. 34Et à trois heures, Jésus cria d'une voix forte : « Eloï, Eloï, lama sabaqthani ? » ce qui signifie : « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ? » 35Certains de ceux qui étaient là disaient, en l'entendant : « Voilà qu'il appelle Elie ! » 36Quelqu'un courut, emplit une éponge de vinaigre et, la fixant au bout d'un roseau, il lui présenta à boire en disant : « Attendez, voyons si Elie va venir le descendre de là. » 37Mais, poussant un grand cri, Jésus expira. 38Et le voile du sanctuaire se déchira en deux du haut en bas. 39Le centurion qui se tenait devant lui, voyant qu'il avait ainsi expiré, dit : « Vraiment, cet homme était Fils de Dieu. » 40Il y avait aussi des femmes qui regardaient à distance, et parmi elles Marie de Magdala, Marie, la mère de Jacques le Petit et de José, et Salomé, 41qui le suivaient et le servaient quand il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.	44C'était déjà presque midi et il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à trois heures, 45le soleil ayant disparu. Alors le voile du sanctuaire se déchira par le milieu ; 46Jésus poussa un grand cri ; il dit : « Père, entre tes mains, je remets mon esprit. » Et, sur ces mots, il expira. 47Voyant ce qui s'était passé, le centurion rendait gloire à Dieu en disant : « Sûrement, cet homme était juste. » 48Et tous les gens qui s'étaient rassemblés pour ce spectacle, à la vue de ce qui s'était passé, s'en retournaient en se frappant la poitrine. 49Tous ses familiers se tenaient à distance, ainsi que les femmes qui le suivaient depuis la Galilée et qui regardaient.

L'ensevelissement

Mt 17	Mc 15	Lc 23
55Il y avait là plusieurs femmes qui regardaient à distance ; elles avaient suivi Jésus depuis les jours de Galilée en le servant ; 56parmi elles se trouvaient Marie de Magdala, Marie la mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils de Zébédée. 57Le soir venu, arriva un homme riche d'Armathée, nommé Joseph, qui lui aussi était devenu disciple de Jésus. 58Cet homme alla trouver Pilate et demanda le corps de Jésus. Alors Pilate ordonna de le lui remettre. 59Prenant le corps, Joseph l'enveloppa dans une pièce de lin pur 60et le déposa dans le tombeau tout neuf qu'il s'était fait creuser dans le rocher ; puis il roula une grosse pierre à l'entrée du tombeau et s'en alla. 61Cependant Marie de Magdala et l'autre Marie étaient là, assises en face du sépulcre.	42Déjà le soir était venu, et comme c'était un jour de Préparation, c'est-à-dire une veille de sabbat, 43un membre éminent du conseil, Joseph d'Armathée, arriva. Il attendait lui aussi le Règne de Dieu. Il eut le courage d'entrer chez Pilate pour demander le corps de Jésus. 44Pilate s'étonna qu'il soit déjà mort. Il fit venir le centurion et lui demanda s'il était mort depuis longtemps. 45Et, renseigné par le centurion, il permit à Joseph de prendre le cadavre. 46Après avoir acheté un linceul, Joseph descendit Jésus de la croix et l'enroula dans le linceul. Il le déposa dans une tombe qui était creusée dans le rocher et il roula une pierre à l'entrée du tombeau. 47Marie de Magdala et Marie, mère de José, regardaient où on l'avait déposé.	50Alors survint un homme du nom de Joseph, membre du conseil, homme bon et juste : 51il n'avait donné son accord ni à leur dessein, ni à leurs actes. Originaire d'Armathée, ville juive, il attendait le Règne de Dieu. 52Cet homme alla trouver Pilate et demanda le corps de Jésus. 53Il le descendit de la croix, l'enveloppa d'un linceul et le déposa dans une tombe taillée dans le roc où personne encore n'avait été mis. 54C'était un jour de Préparation et le sabbat approchait. 55Les femmes qui l'avaient accompagné depuis la Galilée suivirent Joseph ; elles regardèrent le tombeau et comment son corps avait été placé. 56Puis elles s'en retournèrent et préparèrent aromates et parfums.

Mt 17	Mc 15	Lc 23
55Il y avait là plusieurs femmes qui regardaient à distance ; elles avaient suivi Jésus depuis les jours de Galilée en le servant ; 56parmi elles se trouvaient Marie de Magdala, Marie la mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils de Zébédée. 57Le soir venu, arriva un homme riche d'Arimathée, nommé Joseph, qui lui aussi était devenu disciple de Jésus. 58Cet homme alla trouver Pilate et demanda le corps de Jésus. Alors Pilate ordonna de le lui remettre. 59Prenant le corps, Joseph l'enveloppa dans une pièce de lin pur 60et le déposa dans le tombeau tout neuf qu'il s'était fait creuser dans le rocher ; puis il roula une grosse pierre à l'entrée du tombeau et s'en alla. 61Cependant Marie de Magdala et l'autre Marie étaient là, assises en face du sépulcre.	42Déjà le soir était venu, et comme c'était un jour de Préparation, c'est-à-dire <u>une veille de sabbat</u>, 43un membre éminent du conseil, Joseph d'Arimathée, arriva. Il attendait lui aussi le Règne de Dieu. Il eut le courage d'entrer chez Pilate pour demander le corps de Jésus. 44Pilate s'étonna qu'il soit déjà mort. Il fit venir le centurion et lui demanda s'il était mort depuis longtemps. 45Et, renseigné par le centurion, il permit à Joseph de prendre le cadavre. 46Après avoir acheté un linceul, Joseph descendit Jésus de la croix et l'enroula dans le linceul. Il le déposa dans une tombe qui était creusée dans le rocher et il roula une pierre à l'entrée du tombeau. 47Marie de Magdala et Marie, mère de José, regardaient où on l'avait déposé.	50Alors survint un homme du nom de Joseph, membre du conseil, homme bon et juste : 51il n'avait donné son accord ni à leur dessein, ni à leurs actes. Originaire d'Arimathée, ville juive, il attendait le Règne de Dieu. 52Cet homme alla trouver Pilate et demanda le corps de Jésus. 53Il le descendit de la croix, l'enveloppa d'un linceul et le déposa dans une tombe taillée dans le roc où personne encore n'avait été mis. 54C'était un jour <u>de Préparation et le sabbat approchait</u>. 55Les femmes qui l'avaient accompagné depuis la Galilée suivirent Joseph ; elles regardèrent le tombeau et comment son corps avait été placé. 56Puis elles s'en retournèrent et préparèrent aromates et parfums.

La résurrection

Mt 28,1-15	Mc 16,1-8	Lc 23,56b-24,1-12
1Après le sabbat, au commencement du premier jour de la semaine, Marie de Magdala et l'autre Marie vinrent voir le sépulcre. 2Et voilà qu'il se fit un grand tremblement de terre : l'ange du Seigneur descendit du ciel, vint rouler la pierre et s'assit dessus. 3Il avait l'aspect de l'éclair et son vêtement était blanc comme neige. 4Dans la crainte qu'ils en eurent, les gardes furent bouleversés et devinrent comme morts. 5Mais l'ange prit la parole et dit aux femmes : « Soyez sans crainte, vous. Je sais que vous cherchez Jésus, le crucifié. 6Il n'est pas ici, car il est ressuscité comme il l'avait dit ; venez voir l'endroit où il gisait. 7Puis, vite, allez dire à ses disciples : “Il est ressuscité des morts, et voici qu'il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez.” Voilà, je vous l'ai dit. » 8Quittant vite le tombeau, avec crainte et grande joie, elles coururent porter la nouvelle à ses disciples. 9Et voici que Jésus vint à leur rencontre et leur dit : « Je vous salue. » Elles s'approchèrent de lui et lui saisirent les pieds en se prosternant devant lui. 10Alors Jésus leur dit : « Soyez sans crainte. Allez annoncer à mes frères qu'ils doivent se rendre en Galilée : c'est là qu'ils me verront. » 11Comme elles étaient en chemin, voici que quelques hommes de la garde vinrent à la ville informer les grands prêtres de tout ce qui était arrivé. 12Ceux-ci, après s'être rassemblés avec les anciens et avoir tenu conseil, donnèrent aux soldats une bonne somme d'argent, 13avec cette consigne : « Vous direz ceci : “Ses disciples sont venus de nuit et l'ont dérobé pendant que nous dormions.” 14Et si l'affaire vient aux oreilles du gouverneur, c'est nous qui l'apaiserons, et nous ferons en sorte que vous ne soyez pas inquiétés. » 15Ils prirent l'argent et se conformèrent à la leçon qu'on leur avait apprise. Ce récit s'est propagé chez les Juifs jusqu'à ce jour.	1Quand le sabbat fut passé, Marie de Magdala, Marie, mère de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates pour aller l'embaumer. 2Et de grand matin, le premier jour de la semaine, elles vont à la tombe, le soleil étant levé. 3Elles se disaient entre elles : « Qui nous roulera la pierre de l'entrée du tombeau ? » 4Et, levant les yeux, elles voient que la pierre est roulée ; or, elle était très grande. 5Entrées dans le tombeau, elles virent, assis à droite, un jeune homme, vêtu d'une robe blanche, et elles furent saisies de frayeur. 6Mais il leur dit : « Ne vous effrayez pas. Vous cherchez Jésus de Nazareth, le crucifié : il est ressuscité, il n'est pas ici ; voyez l'endroit où on l'avait déposé. 7Mais allez dire à ses disciples et à Pierre : “Il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit.” » 8Elles sortirent et s'enfuirent loin du tombeau, car elles étaient toutes tremblantes et bouleversées ; et elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur.	Durant le sabbat, elles observèrent le repos selon le commandement. 1et, le premier jour de la semaine, de grand matin, elles vinrent à la tombe en portant les aromates qu'elles avaient préparés. 2Elles trouvèrent la pierre roulée de devant le tombeau. 3Etant entrées, elles ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus. 4Or, comme elles en étaient déconcertées, voici que deux hommes se présentèrent à elles en vêtements éblouissants. 5Saisies de crainte, elles baissaient le visage vers la terre quand ils leur dirent : « Pourquoi cherchez-vous le vivant parmi les morts ? 6Il n'est pas ici, mais il est ressuscité. Rappelez-vous comment il vous a parlé quand il était encore en Galilée ; 7il disait : “Il faut que le Fils de l'homme soit livré aux mains des hommes pécheurs, qu'il soit crucifié et que le troisième jour il ressuscite.” » 8Alors, elles se rappelèrent ses paroles ; 9elles revinrent du tombeau et rapportèrent tout cela aux Onze et à tous les autres. 10C'étaient Marie de Magdala et Jeanne et Marie de Jacques ; leurs autres compagnes le disaient aussi aux apôtres. 11Aux yeux de ceux-ci ces paroles semblèrent un délire et ils ne croyaient pas ces femmes. 12 Pierre cependant partit et courut au tombeau ; en se penchant, il ne vit que les bandelettes, et il s'en alla de son côté en s'étonnant de ce qui était arrivé.

Mt 28,1-15	Mc 16,1-8	Lc 23,56b-24,1-12
1Après le sabbat, au commencement du premier jour de la semaine, Marie de Magdala et l'autre Marie vinrent voir le sépulcre. 2Et voilà qu'il se fit un grand tremblement de terre : l'ange du Seigneur descendit du ciel, vint rouler la pierre et s'assit dessus. 3Il avait l'aspect de l'éclair et son vêtement était blanc comme neige. 4Dans la crainte qu'ils en eurent, les gardes furent bouleversés et devinrent comme morts. 5Mais l'ange prit la parole et dit aux femmes : « Soyez sans crainte, vous. Je sais que vous cherchez Jésus, le crucifié. 6Il n'est pas ici, car il est ressuscité comme il l'avait dit ; venez voir l'endroit où il gisait. 7Puis, vite, allez dire à ses disciples : “Il est ressuscité des morts, et voici qu'il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez.” Voilà, je vous l'ai dit. »	1Quand le sabbat fut passé, Marie de Magdala, Marie, mère de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates pour aller l'embaumer. 2Et de grand matin, le premier jour de la semaine, elles vont à la tombe, le soleil étant levé. 3Elles se disaient entre elles : « Qui nous roulera la pierre de l'entrée du tombeau ? » 4Et, levant les yeux, elles voient que la pierre est roulée ; or, elle était très grande. 5Entrées dans le tombeau, elles virent, assis à droite, un jeune homme, vêtu d'une robe blanche, et elles furent saisies de frayeur. 6Mais il leur dit : « Ne vous effrayez pas. Vous cherchez Jésus de Nazareth, le crucifié : il est ressuscité, il n'est pas ici ; voyez l'endroit où on l'avait déposé. 7Mais allez dire à ses disciples et à Pierre : “Il vous précède en Galilée ; c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit.” » 8Elles sortirent et s'enfuirent loin du tombeau, car elles étaient toutes tremblantes et bouleversées ; et elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur.	Durant le sabbat, elles observèrent le repos selon le commandement. 1et, le premier jour de la semaine, de grand matin, elles vinrent à la tombe en portant les aromates qu'elles avaient préparés. 2Elles trouvèrent la pierre roulée de devant le tombeau. 3Etant entrées, elles ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus. 4Or, comme elles en étaient déconcertées, voici que deux hommes se présentèrent à elles en vêtements éblouissants. 5Saisies de crainte, elles baissaient le visage vers la terre quand ils leur dirent : « Pourquoi cherchez-vous le vivant parmi les morts ? 6Il n'est pas ici, mais il est ressuscité. Rappelez-vous comment il vous a parlé quand il était encore en Galilée ; 7il disait : “Il faut que le Fils de l'homme soit livré aux mains des hommes pécheurs, qu'il soit crucifié et que le troisième jour il ressuscite.” » 8Alors, elles se rappelèrent ses paroles ; 9elles revinrent du tombeau et rapportèrent tout cela aux Onze et à tous les autres. 10C'étaient Marie de Magdala et Jeanne et Marie de Jacques ; leurs autres compagnes le disaient aussi aux apôtres. 11Aux yeux de ceux-ci ces paroles semblèrent un délire et ils ne croyaient pas ces femmes. 12 Pierre cependant partit et courut au tombeau ; en se penchant, il ne vit que les bandelettes, et il s'en alla de son côté en s'étonnant de ce qui était arrivé.

Les apparitions

8Quittant vite le tombeau, avec crainte et grande joie, elles coururent porter la nouvelle à ses disciples. 9Et voici que Jésus vint à leur rencontre et leur dit : « Je vous salue. » Elles s'approchèrent de lui et lui saisirent les pieds en se prosternant devant lui. 10Alors Jésus leur dit : « Soyez sans crainte. Allez annoncer à mes frères qu'ils doivent se rendre en Galilée : c'est là qu'ils me verront. » 11Comme elles étaient en chemin, voici que quelques hommes de la garde vinrent à la ville informer les grands prêtres de tout ce qui était arrivé. 12Ceux-ci, après s'être rassemblés avec les anciens et avoir tenu conseil, donnèrent aux soldats une bonne somme d'argent, 13avec cette consigne : « Vous direz ceci : “Ses disciples sont venus de nuit et l'ont dérobé pendant que nous dormions.” 14Et si l'affaire vient aux oreilles du gouverneur, c'est nous qui l'apaiserons, et nous ferons en sorte que vous ne soyez pas inquiétés. » 15Ils prirent l'argent et se conformèrent à la leçon qu'on leur avait apprise. Ce récit s'est propagé chez les Juifs jusqu'à ce jour.

Le Ressuscité envoie ses disciples en mission

16Quant aux onze disciples, ils se rendirent en Galilée, à la montagne où Jésus leur avait ordonné de se rendre. 17Quand ils le virent, ils se prosternèrent, mais ils eurent des doutes. 18Jésus s'approcha d'eux et leur adressa ces paroles : « Tout pouvoir m'a été donné au ciel et sur la terre. 19Allez donc : de toutes les nations faites des disciples, les baptisant au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit, 20leur apprenant à garder tout ce que je vous ai prescrit. Et moi, je suis avec vous tous les jours jusqu'à la fin des temps. »

9 Ressuscité le matin du premier jour de la semaine, Jésus apparut d'abord à Marie de Magdala, dont il avait chassé sept démons.

10 Celle-ci partit l'annoncer à ceux qui avaient été avec lui et qui étaient dans le deuil et les pleurs.

11 Mais, entendant dire qu'il vivait et qu'elle l'avait vu, ceux-ci ne la crurent pas.

12 Après cela, il se manifesta sous un autre aspect à deux d'entre eux qui faisaient route pour se rendre à la campagne.

13 Et ceux-ci revinrent l'annoncer aux autres ; eux non plus, on ne les crut pas.

14 Ensuite, il se manifesta aux Onze, alors qu'ils étaient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité.

15 Et il leur dit : « Allez par le monde entier, proclamez l'Évangile à toutes les créatures.

16 Celui qui croira et sera baptisé sera sauvé, celui qui ne croira pas sera condamné.

17 Et voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru : en mon nom, ils chasseront les démons, ils parleront des langues nouvelles,

18 ils prendront dans leurs mains des serpents, et s'ils boivent quelque poison mortel, cela ne leur fera aucun mal ; ils imposeront les mains à des malades, et ceux-ci seront guéris. »

19 Donc le Seigneur Jésus, après leur avoir parlé, fut enlevé au ciel et s'assit à la droite de Dieu.

20 Quant à eux, ils partirent prêcher partout : le Seigneur agissait avec eux et confirmait la Parole par les signes qui l'accompagnaient.

Lc 24 - Les disciples d'Emmaüs

13Et voici que, ce même jour, deux d'entre eux se rendaient à un village du nom d'Emmaüs, à deux heures de marche de Jérusalem. 14Ils parlaient entre eux de tous ces événements. 15Or, comme ils parlaient et discutaient ensemble, Jésus lui-même les rejoignit et fit route avec eux ; 16mais leurs yeux étaient empêchés de le reconnaître. 17Il leur dit : « Quels sont ces propos que vous échangez en marchant ? » Alors ils s'arrêtèrent, l'air sombre. 18L'un d'eux, nommé Cléopas, lui répondit : « Tu es bien le seul à séjourner à Jérusalem qui n'ait pas appris ce qui s'y est passé ces jours-ci ! » – 19« Quoi donc ? » leur dit-il. Ils lui répondirent : « Ce qui concerne Jésus de Nazareth, qui fut un prophète puissant en action et en parole devant Dieu et devant tout le peuple : 20comment nos grands prêtres et nos chefs l'ont livré pour être condamné à mort et l'ont crucifié ; 21et nous, nous espérions qu'il était celui qui allait délivrer Israël. Mais, en plus de tout cela, voici le troisième jour que ces faits se sont passés. 22Toutefois, quelques femmes qui sont des nôtres nous ont bouleversés : s'étant rendues de grand matin au tombeau 23et n'ayant pas trouvé son corps, elles sont venues dire qu'elles ont même eu la vision d'anges qui le déclarent vivant. 24Quelques-uns de nos compagnons sont allés au tombeau, et ce qu'ils ont trouvé était conforme à ce que les femmes avaient dit ; mais lui, ils ne l'ont pas vu. » 25Et lui leur dit : « Esprits sans intelligence, cœurs lents à croire tout ce qu'ont déclaré les prophètes ! 26Ne fallait-il pas que le Christ souffrît cela et qu'il entrât dans sa gloire ? » 27Et, commençant par Moïse et par tous les prophètes, il leur expliqua dans toutes les Ecritures ce qui le concernait. 28Ils approchèrent du village où ils se rendaient, et lui fit mine d'aller plus loin. 29Ils le pressèrent en disant : « Reste avec nous car le soir vient et la journée déjà est avancée. » Et il entra pour rester avec eux. 30Or, quand il se fut mis à table avec eux, il prit le pain, prononça la bénédiction, le rompit et le leur donna. 31Alors leurs yeux furent ouverts et ils le reconnurent, puis il leur devint invisible. 32Et ils se dirent l'un à l'autre : « Notre cœur ne brûlait-il pas en nous tandis qu'il nous parlait en chemin et nous ouvrait les Ecritures ? » 33A l'instant même, ils partirent et retournèrent à Jérusalem ; ils trouvèrent réunis les Onze et leurs compagnons, 34qui leur dirent : « C'est bien vrai ! Le Seigneur est ressuscité, et il est apparu à Simon. » 35Et eux racontèrent ce qui s'était passé sur la route et comment ils l'avaient reconnu à la fraction du pain.

Voir le commentaire sur <https://sacrements.fr/emmaus.php>

Structure

v 13-14 : Présentation du contexte : 2 disciples discutent sur la route d'Emmaüs.

v 15-31 : Intervention de Jésus

15-17 : Initiative de JÃ©sÃ©s : Il vient Ã la rencontre des disciples et entame la conversation.

18-24 : Explication de la situation par CÃ©ophas.

25-27 : RÃ©ponse de JÃ©sÃ©s Ã travers l'interprÃ©tation des Ecritures (la parole).

28-31 : RÃ©ponse de JÃ©sÃ©s par la fraction du pain (le geste).

v 32-35 : Mission des disciples.

13Et voici que, ce même jour, deux d'entre eux se rendaient à un village du nom d'Emmaüs, à deux heures de marche de Jérusalem. 14Ils parlaient entre eux de tous ces événements.

15Or, comme ils parlaient et discutaient ensemble, Jésus lui-même les rejoignit et fit route avec eux ; 16mais leurs yeux étaient empêchés de le reconnaître. 17Il leur dit : « Quels sont ces propos que vous échangez en marchant ? » Alors ils s'arrêtèrent, l'air sombre.

18L'un d'eux, nommé Cléopas, lui répondit : « Tu es bien le seul à séjourner à Jérusalem qui n'ait pas appris ce qui s'y est passé ces jours-ci ! » – 19« Quoi donc ? » leur dit-il. Ils lui répondirent : « Ce qui concerne Jésus de Nazareth, qui fut un prophète puissant en action et en parole devant Dieu et devant tout le peuple : 20comment nos grands prêtres et nos chefs l'ont livré pour être condamné à mort et l'ont crucifié ; 21et nous, nous espérions qu'il était celui qui allait délivrer Israël. Mais, en plus de tout cela, voici le troisième jour que ces faits se sont passés. 22Toutefois, quelques femmes qui sont des nôtres nous ont bouleversés : s'étant rendues de grand matin au tombeau 23et n'ayant pas trouvé son corps, elles sont venues dire qu'elles ont même eu la vision d'anges qui le déclarent vivant. 24Quelques-uns de nos compagnons sont allés au tombeau, et ce qu'ils ont trouvé était conforme à ce que les femmes avaient dit ; mais lui, ils ne l'ont pas vu. »

25Et lui leur dit : « Esprits sans intelligence, cœurs lents à croire tout ce qu'ont déclaré les prophètes ! 26Ne fallait-il pas que le Christ souffrît cela et qu'il entrât dans sa gloire ? » 27Et, commençant par Moïse et par tous les prophètes, il leur expliqua dans toutes les Ecritures ce qui le concernait.

28Ils approchèrent du village où ils se rendaient, et lui fit mine d'aller plus loin. 29Ils le pressèrent en disant : « Reste avec nous car le soir vient et la journée déjà est avancée. » Et il entra pour rester avec eux. 30Or, quand il se fut mis à table avec eux, il prit le pain, prononça la bénédiction, le rompit et le leur donna. 31Alors leurs yeux furent ouverts et ils le reconnurent, puis il leur devint invisible.

32Et ils se dirent l'un à l'autre : « Notre cœur ne brûlait-il pas en nous tandis qu'il nous parlait en chemin et nous ouvrait les Ecritures ? » 33A l'instant même, ils partirent et retournèrent à Jérusalem ; ils trouvèrent réunis les Onze et leurs compagnons, 34qui leur dirent : « C'est bien vrai ! Le Seigneur est ressuscité, et il est apparu à Simon. » 35Et eux racontèrent ce qui s'était passé sur la route et comment ils l'avaient reconnu à la fraction du pain.

Parallélisme et oppositions

v 13 : les disciples quittent Jérusalem

v 33 : ils retournent À Jérusalem

v 14 : les disciples conversent entre eux deux

v 33-34 : ils discutent avec les onze et leurs compagnons

v 15 : Jésus apparaît

v 31 : Jésus disparaît

v 16 Les yeux des disciples sont empêchés de le reconnaître

v 31 : Leurs yeux s'ouvrent et ils le reconnaissent

Les personnages :

Les deux disciples

On ne sait rien d'eux, sinon que ce sont des disciples de Jésus, que l'un des deux s'appelle Céophas, et qu'ils sont au courant des événements qui se sont produits à Jérusalem.

Ils sont manifestement tristes de la mort de Jésus, car ils attendaient un messie qui délivrerait Israël.

Ils se posent quand même des questions puisque des femmes ont trouvé le tombeau vide. Ils accèdent à la foi (conversion).

Jésus

Il vient à la rencontre des disciples.

Il connaît les Ecritures puisqu'il en fait le commentaire. Il se révèle à travers la fraction du pain¹ et disparaît.

Les onze et leurs compagnons

Ils confirment la résurrection du Christ.

Le message :

Une relation triangulaire

Les deux disciples quittent Jérusalem. Ils tournent le dos à leur expérience avec Jésus.

Ils vivent une relation duelle, close sur elle-même, sans ouverture.

Jésus prend l'initiative ; il nous précède ; c'est lui qui donne la foi. Il va à l'encontre de l'homme en chemin. Il nous rejoint dans notre existence quotidienne, dans nos préoccupations de chaque jour. Jésus commence par accompagner les disciples sur la route. Il entre dans leurs préoccupations. Partager la route de quelqu'un, c'est partager ses espoirs et aussi ses désespoirs : c'est être ensemble dans la même aventure.

« Leurs yeux sont empêchés de le reconnaître ». Le corps de Jésus est passé par la mort/résurrection. Ce texte nous montre tout d'abord que le corps de résurrection sera différent du corps terrestre (les disciples ne reconnaissent pas Jésus à son corps). La reconnaissance s'amorce avec la parole (le cœur brûlant des disciples en témoigne) et s'accomplit avec le geste (la fraction du pain). Mais la reconnaissance témoigne aussi d'une cécité spirituelle ou intellectuelle : leur esprit est fermé. Ils se sont enfermés dans la mort de Jésus ; il n'y a plus d'avenir.

Jésus prend aussi l'initiative du dialogue en interpellant les disciples. Cette irruption marque le passage d'une relation duelle à une relation triangulaire. Les disciples s'ouvrent à l'étranger qui les a rejoints. Ils sortent de leur discours clos pour parler à quelqu'un qui les écoute. Ce tiers, cet inconnu va symboliquement déplacer la pierre du tombeau pour qu'ils puissent reconnaître qui était vraiment Jésus. Les disciples tout comme l'ensemble du peuple attendaient un messie glorieux qui bouterait l'envahisseur hors de leur pays. Ils attendaient un nouveau David triomphant sur un trône terrestre, et non pas un homme mourant sur une croix. Le désespoir les anime donc.

Les écritures

L'accès à la reconnaissance de Jésus comme messie passe par l'écoute de sa parole. Les femmes n'ont ni trouvé (v 23 et 24), ni vu (v 24) Jésus au tombeau. Nous sommes ici dans le registre de l'espace/temps, dans le registre du sensoriel. Or l'accès à la fois requiert que l'on se dessaisisse du désir de voir-trouver (et toucher, cf. Thomas), pour accéder à l'écoute d'une parole comme parole de Dieu. Croire n'est pas de l'ordre du savoir, de l'appréhension rationnelle d'un événement. Croire est de l'ordre de la relation, et cette relation exige que l'on écoute d'abord ce que l'autre a à nous dire. La foi requiert un acte de dépossession, un renversement d'initiative : au lieu de tenir soi-même des discours assurer sur Dieu, il faut commencer par écouter une parole, comme parole de Dieu.

Ici Jésus commente les écritures. Jésus veut montrer qu'il faut accepter de confronter son existence avec la parole de Dieu. La parole de Dieu vient éclairer notre existence, il vient nous dire qui nous sommes et qui est Dieu.

Jésus évoque notamment sa nécessaire souffrance pour entrer dans la gloire (il ne s'agit pas d'une nécessité extérieure, mais d'une conséquence attachée à sa mission). La mort n'est-elle pas pour nous aussi le passage obligé pour accéder à la foi ? Tout sacrement est une participation au mystère pascal.

L'invitation

Rien ne se serait passer s'il n'y avait pas eu cette invitation. C'est là que se joue la liberté de l'homme. Le Christ propose sa présence, mais ne l'impose pas. Mais vient le moment où nous devons franchir le pas. Le cœur des disciples est brûlant : on ne sait pas encore qui il est et pourtant déjà on désire qu'il prolonge sa présence.

La fraction du pain

La fraction du pain est le signe de reconnaissance. A travers ce geste les disciples reconnaissent le Christ. Il y a passage des yeux fermés aux yeux ouverts, de la méconnaissance à la reconnaissance, de la démission à la mission.

Mais cette reconnaissance entraîne la disparition de Jésus. Cette disparition signifie que Jésus ne saurait être accaparer. L'homme ne saurait le saisir. L'objectif de Jésus était de convertir les disciples. Maintenant c'est à eux de se prendre en main.

La mission

Les disciples retournent sur Jérusalem. Ils vont annoncer la bonne nouvelle.

Conclusion

Dans ce récit Jésus nous offre l'image d'un Dieu qui vient à notre rencontre sous une forme méconnaissable. Sa puissance se fait discrétion jusque dans l'ignorance de sa présence. Dieu marche à nos côtés sous l'image d'un étranger qui ne cherche aucunement à s'imposer. Il distille quelques signes, à notre charge de nous laisser toucher et imprégner.

Lc 24 - L'apparition aux onze

36 Comme ils parlaient ainsi, Jésus fut présent au milieu d'eux et il leur dit : « La paix soit avec vous. »
37 Effrayés et remplis de crainte, ils pensaient voir un esprit.
38 Et il leur dit : « Quel est ce trouble et pourquoi ces objections s'élèvent-elles dans vos cœurs ?
39 Regardez mes mains et mes pieds : c'est bien moi. Touchez-moi, regardez ; un esprit n'a ni chair, ni os, comme vous voyez que j'en ai. »
40 A ces mots, il leur montra ses mains et ses pieds.
41 Comme, sous l'effet de la joie, ils ne croyaient pas encore et comme ils s'étonnaient, il leur dit : « Avez-vous ici de quoi manger ? »
42 Ils lui offrirent un morceau de poisson grillé.
43 Il le prit et mangea sous leurs yeux.
44 Puis il leur dit : « Voici les paroles que je vous ai adressées quand j'étais encore avec vous : il faut que s'accomplisse tout ce qui a été écrit de moi dans la Loi de Moïse, les Prophètes et les Psaumes. »
45 Alors il leur ouvrit l'intelligence pour comprendre les Ecritures,
46 et il leur dit : « C'est comme il a été écrit : le Christ souffrira et ressuscitera des morts le troisième jour,
47 et on prêchera en son nom la conversion et le pardon des péchés à toutes les nations, à commencer par Jérusalem.
48 C'est vous qui en êtes les témoins.
49 Et moi, je vais envoyer sur vous ce que mon Père a promis. Pour vous, demeurez dans la ville jusqu'à ce que vous soyez, d'en haut, revêtus de puissance. »
50 Puis il les emmena jusque vers Béthanie et, levant les mains, il les bénit.
51 Or, comme il les bénissait, il se sépara d'eux et fut emporté au ciel.
52 Eux, après s'être prosternés devant lui, retournèrent à Jérusalem pleins de joie,
53 et ils étaient sans cesse dans le temple à bénir Dieu.